AWE Mainta
Juli 2, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Despues di a reclama pago di dividendo di AAA N.V.

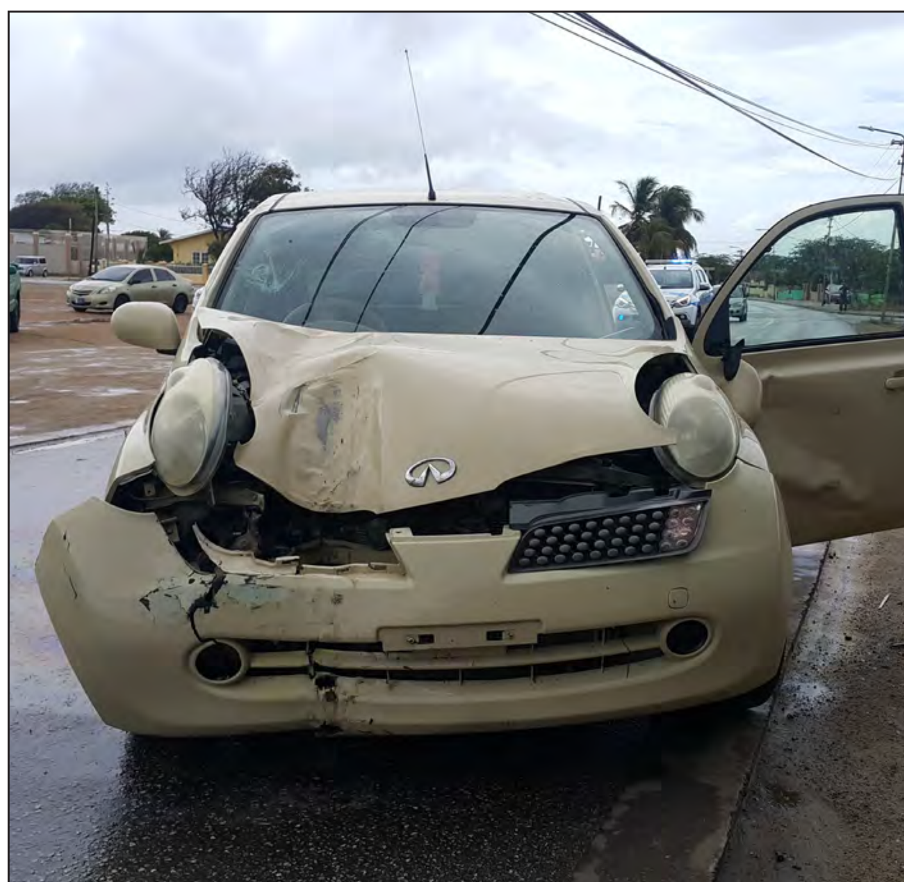
Pa por haya fondo pa financia proyecto di 2030, a dicidi pa aumenta e.o. Airport-Tax

Pagina 2



Un poco awa y autonan a cuminsa slip riba caya





Diadomingo den oranan di merdia tabatin un accidente chikito den bisindario di Solito. Den oranan di merdia awa a cuminsa cay basta pisa y ta momentonan mas peligroso pa trafico, ya cu e caminda ta cuminsa slip.

Un chauffeur dado momento a perde control y a bay dal den un poste di luz. Segun por a compronde, e chauffeur tabata bayendo direcccion Playa y a dal den e banda di chauffeur (RHD) y e parti ey a keda completamente destrui mientras cu e poste di luz / coriente a cay. E herido tabata leve, nada di gravedad.

Homber declara liber

Pagina 5

Despues di a reclama pago di dividendo di AAA N.V.

Pa por haya fondo pa financia proyecto di 2030, a dicidi pa aumenta e.o. Airport-Tax

DIA cu a keda anuncia cu a aumenta e Airport-Tax, di biaha Gobierno a reacciona bisando cu esaki ta un decision di Gobierno di AVP. Pero manera tin un dicho cu ta bisa: Maske cu liher e mentira por ta, e berdad sa di alcanse.



Tabata 2 aña pasa cu AAA N.V. a duna Gobierno (AVP) un presentacion di nan proyecto di 2030, unda a ser bisa cu AAA N.V. lo sa di auto-financia e proyecto aki, y probablemente cu un prestamo di banconan comercial local.
Tur hende cu a sigui desaroyo di nos Aeropuerto sa con liher AAA N.V. a sa di paga tur esnan cu a bonds pa por a financia e proyecto.

For di e tempo ey, AAA N.V. a bin ta haci su ganashi (barbaro) y como tal AAA N.V. a informa Gobierno cu nan lo financia e proyecto 2030 cu propio forza. Tur esaki anuncia 2 aña pasa.
Awor cu e Gobierno nobo a sinta y nan ta hambra pa haya fondo, a pidi tur compania estatal pa no retene ningun dividendo,pero duna loke ta coresponde na Gobierno.
Gobierno di Mike Eman su maneho semper tabata pa no cobra dividendo di companianan estatal, pero pa usa e placa aki pa haci inversionnan necesario.

Den caso di AAA N.V. esaki tambe tabata e caso, pero asina cu Gobierno di MEP-POR-RED a sinti, nan demostra con hambra nan ta, y a pidi AAA N.V. tambe paga Gobierno su “fair-share”.
Consecuentemente e fondo cu AAA N.V. tabatin pa financia e proyecto 2030 no tabata disponible mas.
E alternativa cu Gobierno actual a propone AAA N.V. ta pa aumenta e airport-tax manera a tuma lugar.

No por bisa cu e tabata un decision di Gobierno anterior, manera e.o. Dangui Oduber, a laga sa, pero ta debi n’e (mal) maneho di Gobierno a pone pa haya fondo pa financia 2030 ta dor di aumenta e tarifanan na Aeropuerto.

Mas y mas, pueblo ta convenci cu MEP ta un gusta bin cu medida, pa recauda fondo y esaki tabata un di medidanan.

Criatura alcansa pa auto hiba Colombia

UN homber diasabra keda den un susto y trauma grandi na momento accidentalmente el a alcansa un mucha di dos aña.
E informacion ta bisa cu diasabra atardi algo prome cu 6’or un omo ta yega na post di Ambulance cu su sobrina di 2 aña. Tawata momentonan basta fastioso ora e omo ta yega, pidiendo ayudo.
Mesora paramediconan a cuminsa prepara e criatura, cu lo a wordo gedal cu auto momento cu e omo lo a reverse.
E mama di e criatura tambe a yega post di Ambulance.
E auto lo a stop, momento cu e omo a sinti algo y ta baha mira kico por a pasa. Esey tawata momento cu e ta haya sa cu e mucha lo a wordo gedal, pero parce e no a pasa ariba e mucha.
E criatura di 2 aña lo a haya golpi na su torso, esta pecho y abdomen.
Na Wayaca Falls polis di trafico a presenta y asina nan a splica kico a sosode. Despues di esey e agente hunto cu e omo a dirigi nan mes na unda e incidente a tuma luga. Mientrastanto famia y tambe slachtofferhulp a bay hospital. E criatura a keda interna segun nos a wordo informa y den fin di siman mes el a wordo transporta cu Air Ambulance pa Colombia.





EDITORIAL



Pa: Victor (Toko) Winklaar

Prome di juli 2018 dia historico cu pueblo cargando un peso cu e no a pidi

Mientras cu MEP a priminti di tin tur solucion sin mester di tuma medida

PROME di juli a yega ayera y na mes momento pueblo a wordo confronta cu e impacto di un pakete di medida di Gobierno, cu tur experto financiero ta kere cu lo bay percura pa un inflacion cu pa hopi tempo Aruba no a conoce.
No solamente e inflacion ta na caminda, pero e parti mas serio y delicado di esaki, t'e hecho cu Gobierno ta duna e impresion cu e no sa e consecuencianan grandi cu esaki lo bay tin riba pueblo den su totalidad, pero tambe riba comercio su forma di haci negoshi.

Parlamento a dicidi di aproba y ley cu e nomber di 'crisisheffing' supuestamente pa atende cu loke nan mes a yama e mega debe, pero despues ta bin resulta cu e placa cu Gobierno lo bay haya for di e ley aki cu aumento di BBO y BAZV, ainda Gobierno mes no sa kico e lo haci cu esaki.
Un ley cu lo tin un impacto asina impactante a wordo aproba den menos di tres dia, sin estudio adecuado, sin dialogo cu gremionan den comunidad, sin atencion debido di legisladornan cu ta sostene Gobierno, kendenan no a atende e ley aki cu e seriedad necesario, pero a gasta tempo na weganan politico den Parlamento sin sentido.

Gobierno aki a crea un inflacion cu nan mes no por controla y despues di desaroyonan cu a tuma lugar net prome cu fin di siman aki, esaki ta bisto caminda pueblo lo tin cu bay carga un peso cu pueblo no a spera di un Gobierno cu practicamente a hura votadonan cu nan lo goberna sin medida.
E decision diabierna ultimo di e Minister di Infrastructura pa bay cobra pa recogemente di sushi, tabata un medida cu ningun hende a spera caminda practicamente no a laga espacio pa deliberacion y discusion ya cu esaki tambe ta drenta na vigor dia prome di juli 2018 y dunando e impresion cu hasta partnernan den coalicion, a wordo sorprendi pa cu esaki.

Un aspecto di e decision di Minister di Infrastructura t'e hecho cu a pone cu fraccion di MEP tambe a dirigi un carta diabierna atardi mes pa pidi un reunion cu su persona ya cu den presupuesto 2018, recogemente di sushi ya a wordo presupuesta y awor ta lanta e pregunta ta kico e Minister lo bay haci cu e placa extra aki cu el a dicidi di cobra den nomber di Serlimar.
Hasta pa loke ta ehecucion di e ley di aumento di BBO y BAZV tin miembronan di e fraccionnan cu ta sostene Gobierno, no ta mucho contento e rumbo cu e medida aki a tumando, caminda e desilusion y disgusto den pueblo, ta sigui crece segun e dianan ta pasando.

Un grupo disgusta caba tin di haber cu taxistanan, kendenan ya caba a informa publicamente cu nan lo aumenta nan tarifa ya cu no tin solamente aumento di gasolin, pero tambe pa loke ta pieza di auto manera tambe tirenan cu nan tin cu cambia regularmente ta bira mas caro.
Otro punto sumamente delicado y peligroso t'e hecho cu Minister a dicidi cu tur hende, sin excepcion di uno, ta ser someti n'e belasting pa recogemento di sushi, aki trapando derecho di un ciudadano pa su mes dicidi si e kier pa Serlimar recoge su sushi di cas of e kier un compania priva pa haci esaki, cual ta su derecho den un pais cu ta un estado di derecho.

Impone esaki sin mas riba pueblo no ta un bon señal y ta crea un ambiente cu Aruba ta birando un pais caminda ta gobernantenan cu mentalidad dictarorial ta dicidi pa tur hende.
Lo por spera un of mas caso den Corte p'e forma cu Gobierno a dicidi di impone riba pueblo neglishando por completo e derecho di nos ciudadanonan pa scoge pa nan mes.

Finalmente ta lanta e pregunta cu ora un Gobierno y mandatarionan ta papia di sacrificio, ta papia di entrega, ta pidi pueblo pa tin comprension, kico nan mes ta sacrifica, kico nan mes ta haci como aporta ehemplar pa pueblo.
Tin un dicho cu ta bisa cu: Si bo kier drecha mundo, cuminsa cu bo mes," y den e caso aki Gabinete MEP-POR-RED no a tuma ningun decision pa duna ehempel, caminda na lugar di 7 Minister a sigui cu 9 y ningun caminda a mustra pueblo cu nan lo entrega algo di nan salario lucrativo como parti di e sacrificio cu nan kier haci pa duna pueblo un ehempel.

Pa colmo un sacrificio cu nan ta pidi pueblo, pero un sacrificio cu nan a impone riba pueblo sin cu pueblo a pidi pa esaki. Pueblo merece esaki? P'esaki pueblo a vota p'e? Un cos ta sigur, MEP ta conoci como un partido di medida y awor atrobe ta confirma esaki.

Na momento cu pueblo no ta comprende e maneho nobo

Gabinete Wever Croes ta anuncia inicio investigacion Gobierno di AVP

NA momento cu e rosea cayente ta riba Gabinete Wever Croes p'e forma con nan a dicidi di atende cu e debenan di Aruba y e forma con pa yega na un presupuesto balansa, ta anuncia cu nan ta cuminsa investiga Gobierno di AVP. Esaki nan ta bisa den un declaración cu a manda ayera merdia pa prensa di Aruba.

E comunicado ta bisa: "Awor cu pueblo a cuminsa paga p'e maneho iresponsabel di Gobierno anterior, ta turno pa pone esnan cu a causa e desastre financiero, para responsabel.

Gobierno di Aruba ta informa cu tin varios investigacion ta andando riba Gobierno anterior di AVP.

No bisa so of declara pa calma un pueblo rabia, pero haci'e. De lo contrario pueblo lo sa di huzga Gabinete Wever Croes prome su periodo di 4 aña yega.

HEDGING

E investigacion riba cuanto placa a bay perdi den "hedging" y ken ta responsabel p'esaki, ta andando. Aki e enfasis ta pa compronde ken t'esnan cu a tuma e decision di hedge na prijsnan ridiculamente halto poniendo cada ciudadano di nos pais paga un prijs dobel mas halto cu mester ta.

E investigacion ta compleho y ta tuma tempo debi na contactonan cu mester tin den exterior. Desde awor caba por bisa cu ex Minister Mike de Mesa tabatin un papel importante den e desaster aki.

Si Gobierno di AVP no a tuma e decisionnan descabeya e tempo ey ora prijs di crudo a baha te na recordnan mundial, awe lo tabatin hopi mas espacio pa baha prijs di awa y coriente.

Lamentablemente awor e prijs di crudo ta subiendo. Asina mes Gabinete Wever-Croes ta determina pa baha e prijs di awa y coriente.

Si algo a bay robes cu hedging, pakico Gobierno di Evelyn Wever Croes hunto cu e investigacion, denuncia esaki tambe na Ministerio Publico, pa OM persigui esnan responsabel pa haya castigo penal.

NEGOSHI DI PERMISO

Contrario na loke hopi a pensa, aparte di e caso di Paul Croes, investigacion ta continua riba esnan cu ta complice di otronan den e negoshi ilicito aki. Pasobra un cos ta sigur. Ex-Minister Paul Croes ta corupto, pero e no t'e unico di Gobierno di AVP cu ta corupto.

Segun Evelyn Wever Croes, indicacion fuerte ta cu ex Minister Benny Sevinger tambe a hunga un papel importante den e casonan di corupcion. Mientrastanto tur medida ta wordo tuma p'e corupcion aki no pasa nunca mas.

E caso contra di ex-Minister Paul Croes ya caba tin fecha pa wordo trata. Mihor Evelyn Wever Croes warda riba e final, p'e no wordo sorprendi y mester guli tur su palabranan.

NEGOSHI DI TERENO

Fraccion di MEP a entrega keho den e negoshi aki. Pero aparte di esey tin tambe investigacionnan interno tumando lugar pa haya sa exactamente ken tur ta envolucra, entre



otro e papel di sra. Leoncita Arends. Tur esaki lo yuda agilisa e investigacion penal.

HOSPITAL

E proceso ta andando pa apunta un 'projectleider' nobo pa finalisa e proyecto y p'asina e investigacion por cuminsa riba tur e corupcion den e proyecto.

Entrante otro aña mester cuminsa paga 80 miyon florin adicional cada aña n'e proyectonan di PPP. E tristo ta cu den e 80 miyon aki ta hopi placa ta bay na ladronicia di esnan cerca di e Gobierno anterior.

Gabinete Wever-Croes a asumi e responsabilidad pa drecha e situacion di nos pais. Pero den e proceso aki no por lubida esnan cu a causa e desastre nan cu awe pueblo mester paga p'e. Te aki e declaracion di Gobierno.

JORGE COLINDRES

Si Prome Minister Wever Croes kier investiga tur cos, investiga e relacion cu Jorge Colindres tin cu algun di su Ministernan y tambe cu algun miembro di su propio famia.

Jorge Colindres semper ta paga gasto di tur Inspector di Aviacion pa bay keur un avion cu wordo registra bao di nomber di Aruba. Investiga ta kende a paga pa tur ekipo di Inspeccion di Aviacion, e computernan cu nan tin, anto e ora ey, por bisa kende(nan) te coruptonan.

Jorge Colindres hasta a yega di regala un auto na un di actual miembro di Gabinete Wever-Croes. Y asina tin hopi mas.

Homber acusa di violacion, intimidacion y chantahe declara liber

E homber Ryan L. despues di a tende Ministerio Publico pidi un castigo di 3 aña pe, a bin tende diabierna mainta cu el a wordo declara liber pa motibo cu e pruebanan pa e acusacion di violacion y intento di violacion, y diferente otro acusacion mas no ta suficiente.

El a wordo acusa cu haciendo uzo di violencia of menasa di uzo di violencia a obliga su casa (ex) pa acepta relacion sexual y otro actonan sexual; pero tambe el a wordo acusa di intimidacion y menasa.

Hues a bisa cu durante tratamento di e caso no a presenta motibo pa schors e persecucion penal contra e acusado aki. Pues e caso por a wordo trata. Pero contrario na e pensamento di Fiscal, Corte ta di opinion cu basa riba e dossier y loke cu a keda presenta den corte door di entre otro e abogado di e acusado mr. Peter Mohammed, no por keda demostra cu suficiente siguridad cu el a haci su mes culpabel pa e acusacionnan menciona den e citacion, pa cual e mester declara liber di esey.

E muher dia prome di februari a haci denuncia di e violacion cu a tuma luga 7 di januari. El a declara con esaki a sosode y a mustra potretnan di e marcanan cu el a keda cun'e. Esaki ta algo, segun Corte, cu e acusado for di prome instante a nenga di haci. Hues ta bisa cu e no por tuma e acusacionnan aki basa solamente riba un testigo. Mester tin otro pruebanan, pues falta loke nan ta yama "aanvullend bewijs". No tin testigonan directo y tampoco no tin prueba directo solido, cu e declaracionnan di e denunciante pa loke ta e acusacionnan ta basa riba e sucedido.

Un amigo cu el a conta loke a pasa a wordo scucha hopi despues di e sucedido y nan declaracion ta diferencia riba un punto principal: unda e hecho a sosode. E denunciante a declara cu esaki a sosode den su camber, mientras cu e testigo aki ta bisa cu e tabata drumi den camber cerca su yiunan, ora cu e sospechoso a cana drenta y a rank'e hiba den su camber. E testigo no por a bisa si e amiga a cont'e cu e homber a penetr'e. . Pues e declaracion di e testigo aki no ta un prueba. Tin declaracion di un otro colega mas, pero su testimonio ta basa riba "horen zeggen".

Tambe den un denuncia na januari e ta papia di un arma cu el a mira e acusado cun'e, pero despues no ta menciona esaki mas den ningun di su declaracionnan. Pa e motibonan aki mester duna e acusado e beneficio di duda

E menasa of chantage pa e muhe tene relacion cun'e tampoco a keda proba, pasobra e acusado ta nenga esaki tambe. Ademas for di e whatsappnan no por deduci cu e opcion B cu el a ofrece pa no manda e potretnan subu di dje pa su hefe ta encera cu e mester tene relacion cun'e tur dia.Pues e acusacion aki tampoco ta proba.

Opinion di pueblo riba Rednan social

Di MEGA DEBE den campaña pa MEGA MASSACRE.

Mayoria di pueblo incluyendo esnan cu a vota pa nan, ta grandemente desapunta y engañá.

Riba rednan social y e comentario di e gran mayoria di pueblo ta resalta e forma inhumano cu e coalicion MEP-POR-RED y nan Parlamentarionan, ta atendiendo cu e cartera di e trahador (lesa pueblo). Por a sigui comentarionan di e propio sostenedornan di e partidonan den coalicion saca nan pensamento y opinion publicamente y 'sin miedo'.

GOBIERNO TA INTRODUCI VARIOS MEDIDA

Cu introduccion di varios medida manera 6% impuesto, gasolin cu ta subi, prijs di pan, prijs di airport tax, cobra pa sushi obligatorio, aumento riba transaccion bancario 6%, transaccion di seguro 6%, etc., etc., ta simplemente un bofta den cara di pueblo cu a vota pa cambio.
Despues cu a core campaña cu lo 'soluciona' e debe, (di cual MEP mes ta parti di dje) y poniendo acento riba locual e propio Prome Minister Evelyn Wever Croes a bisa cu e ta bay hacie SIN MEDIDA, a bin ta haci net lo contrario.
Hasta por a mira comentario riba e slogan cu e partido geel a usa di SIN MIEDO, enberdad nan a cumpli di impone aumentonan (lesa medidadnan) 'Sin Miedo'.

SIN VISION NI CREATIVIDAD MANERA PRIMINTI

Aparentemente campaña ta un goberna ta otro, ta haya contenido real. Sin purba negosha cu ehecutivonan di refineria, sin bin cu solucionnan creativo pa incentiva comercio, sin incentiva comercio cu Europa manera Corsou si ta haci, e Gobierno actual ta simplemente hinca man den cartera di pueblo sin piedad.

PARLAMENTARIONAN DI COALICION COMPLICE DEN E KIEZERSBEDROG AKI

Tur hende por corda Parlamentarionan manera Daphne Lejuez, tempo e tabata Presidente di Camara di Comercio, con su persona tabata critica Gobierno anterior riba e.o. situacion den caya grandi. Unda e solucion tan priminti a keda? Al contrario e tambe a dicidi di vota VOOR pa masacra e pueblo di Aruba cu medida.
Of un Ricardo Croes, kende ta goza di un mega salario awe, su gritonan a bay cu biento. Ta increibel, pero berdad con nan a tuma tur hende haci chambon, ta comentario di un propio votador di RED riba Facebook.
Alabes e gran cuestionario ta con por ta posibel cu sindicatonan ta hermeticamente silencioso tambe ta loke bo ta scucha hende ta comenta.

ROSEA DI PUEBLO NO TA COS DI HUNGA CUN'E

Un cos e coalicion ta lubida cu eleccion ta cada 4 aña y ya nan prome aña ta bayendo y definitivamente no uno bon pa nan e rumbo cu nan a scoge. Manera e propio Mepista y sostenedornan di e Gobierno a comenta, ta ki dia e hendenan aki lo siña nan les.

Poco dia pasa, por a lesa, si bini un eleccion awe sin duda e coalicion MEP-POR-RED ta wordo manda cas sin duda y e palabranan aki ta un realidad mas bibo y latente cu nunca.



CONSOLIDATED FINANCIAL HIGHLIGHTS

MANAGEMENT'S MESSAGE

To realize its growth strategy, Curoil continuously pursues new business opportunities by exploring international markets, including the Caribbean. In 2017, the focus was on the markets Trinidad & Tobago, St. Maarten and Cuba, based on accessibility and potential. While operations in St. Maarten and Cuba will start in 2018, Offshore Bunkering Trinidad operations started in October 2017. Besides exploring new Caribbean markets, one of our main achievements is the acquisition of a Floating Storage (Red Majestic). The Red Majestic will be operational in 2018 and will enable Curoil to guarantee fuel and gas supply in Curaçao and Bonaire, store and distribute fuel and gas independently of the local refinery, and thus mitigate the risk of Curoil (and the Governments of Curaçao and Bonaire) not being able to supply fuel and gas to the communities of Curaçao and Bonaire. Moreover, the Company will be able to increase and sustain long term profitability. In 2017, Total Profit before tax (ANG 21.8 million) decreased by ANG 17.0 million compared to the year 2016 (ANG 38.8 million). This is mainly due to a release of ANG 15.9 million in 2016 for gasoline and general consumer tax payable related to previous years. Net sales went up with ANG 146.5 million, but Cost of sales increased by a greater amount (ANG 167.2 million), as a consequence of the crude oil price rise in 2017. Consequently, Gross Profit 2017 (ANG 91.2 million) stayed behind the 2016 Gross Profit (ANG 111.9 million) with an amount of ANG 20.7 million. The market that was mainly affected by this development, was the Local market. After excluding the release of ANG 15.9 million mentioned above, Gross Profit for the Local market was ANG 3.3 million less in 2017 than in 2016 mainly due to the fact that regulated prices are being calculated based on (lower) prices from two months earlier. Despite the many efforts of Curoil to improve the Aviation business, uncontrollable external factors have affected this trade in 2017, resulting in an Aviation Gross Profit decrease of ANG 1.8 million in 2017 (ANG 18.9 million) as compared to 2016 (ANG 20.7 million). While Curoil focused on its reliability and therefore very good reputation amongst Caribbean players, in 2017 competitors in the Bunkering business focused on price differentiation to compete, which in this business, is a key factor. Despite this fierce competition, the Maritime Gross Profit 2017 (ANG 39.1 million) was slightly higher (ANG 0.3 million) than the Maritime Gross Profit 2016 (ANG 38.8 million). The Bunkering business in Aruba performed well in 2017 with a higher sales volume and consequently higher Bunkering Gross Profit. In addition to the Bunkering business, the Maritime section consists of Storage lease and Cargo sales. The Company is chasing this market proactively. Gross Profit from Storage lease (accounting for an amount of approximately ANG 1 million each year since 2015) increased in 2017 as compared to the year 2016. Operational expenditures decreased substantially in 2017 (with an amount of ANG 5.1 million as compared to 2016) mainly due to released amounts related to previous years' provision and liabilities. On the other hand, Net finance income 2017 was less than in 2016, mainly because of a decrease in exchange differences and lower market interest rates, and as a result of the fact that the overdraft facility at a local financial institution was used in 2017. These factors caused a decline in Profit before income tax 2017, a reduction in Income tax expense and consequently a decrease in Profit for the period and Total comprehensive income.

Taking into account that our Dividend Policy is geared towards continuity, same as in the year 2016, the Management Board proposes to adopt a stable Dividend Policy, with a constant payout ratio of 25% per year in the financial years 2017-2021.

Besides having a very good and stable reputation, the outcome of the 2017 inspection carried out by Shell Aviation to Curoil's facilities demonstrated that Curoil is committed to high standards and a "Good to Very Good" score was reported once again. Price remains a key factor to competing in our market. However, thanks to our employees, I proudly believe that Curoil's excellent quality of service and reliability keeps setting us apart from the competition.

Yamil W. Lasten, DBA
Managing Director

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT ON THE CONSOLIDATED FINANCIAL HIGHLIGHTS

To the Managing Director and Supervisory Board of
Curacao Oil (Curoil) N.V.

Opinion

The consolidated financial highlights, which comprise the consolidated balance sheet as at December 31, 2017, the consolidated income statement for the year then ended, and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of Curacao Oil ("Curoil") N.V., for the year ended December 31, 2017.

In our opinion, the accompanying consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements, on the basis described in the notes to these consolidated financial highlights.

Consolidated financial highlights

The consolidated financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the consolidated financial highlights and our report thereon, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of Curacao Oil ("Curoil") N.V. The consolidated financial highlights and the audited consolidated financial statements do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on the audited consolidated financial statements.

The audited consolidated financial statements and our report thereon

We expressed an unmodified audit opinion on the consolidated financial statements in our Independent auditor's report dated May 31, 2018.

Management's responsibility for the consolidated financial highlights

Management is responsible for the preparation of the consolidated financial highlights derived from the audited consolidated financial statements on the basis described in the notes to these consolidated financial highlights.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on whether the consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements of Curacao Oil (Curoil) N.V. based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810 (Revised), "Engagements to Report on Summary Financial Statements".

Curaçao, June 18, 2018

Lindomar L.P. Scoop RA
KPMG Accountants B.V.

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL HIGHLIGHTS

GENERAL

The principal accounting policies adopted in the preparation of the consolidated financial highlights of Curacao Oil (Curoil) N.V. ("the Company") are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the consolidated financial statements of the Company and are consistent in all material respects with those from which they have been derived.

BASIS OF ACCOUNTING

The Company's consolidated financial statements, from which the consolidated financial highlights have been derived, are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS). The figures presented in these consolidated financial highlights have been prepared on the historical cost basis, except for the investments in funds and equity at fair value through profit or loss, and are stated in Antillean Guilders. Assets and liabilities are stated at their nominal value unless otherwise mentioned.

BASIS OF CONSOLIDATION

The consolidated financial highlights of the Company include the accounts of Curaçao Oil (Curoil) N.V. and its fully owned subsidiaries (together referred to as the "Group"):

- Curoil Gasstation N.V. (Gasoline station at Colon, Cas Chikitu, Sta. Rosa and Muizenberg)
- Curaçao Gas (Curgas) N.V.
- Curoil (Bonaire) N.V. and
- Curoil (Aruba) Freezone N.V.

Transactions eliminated on consolidation

All intra-group transactions, balances, income and expenses arising from intra-group transactions are eliminated in full on consolidation. The intra-group transactions are the sales of oil-related products, lease equipment, rent building, transaction expenses charged and interest charged.

Comparative figures

Certain comparative amounts in the consolidated balance sheet and the consolidated income statement have been reclassified in the 2016 financial figures for comparison purposes and better presentation.

ACCOUNTING POLICIES

The accounting policies used have been consistently applied to all periods presented in these consolidated financial highlights.

Intangible and fixed assets

Intangible and fixed assets are mainly measured at historical cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses. Depreciation is calculated according to the straight-line method, based on the estimated useful lives of the assets and the residual values. Useful lives of the assets range from 3 to 40 years. The estimated residue value is 10%, if applicable. Land is not being depreciated.

Trade receivables

Trade receivables are amounts due from customers for merchandise sold. If collection is expected in one year or less, they are classified as current assets. If not, they are presented as non-current assets. Trade receivables are initially recognized at fair value plus any directly attributable transaction costs. Subsequent to initial recognition, they are measured at amortized cost using the effective interest method, less allowance for doubtful accounts.

Inventories

Inventories are measured at the lower of cost or net realizable value, with cost of inventories being determined based on the first-in-first-out (FIFO) principle. The cost comprises of the direct purchase price, plus costs which are directly attributable to the inventories. Net realizable value is the estimated selling price less applicable variable selling expenses.

Trade payables

Trade payables are obligations to pay for goods or services that have been acquired from suppliers. Trade payables are classified as current liabilities if payment is due within one year or less. If not, they are presented as non-current liabilities. Trade payables are recognized initially at fair value and subsequently measured at amortized cost using the effective interest method.

Revenue recognition

Revenues and costs are recognized as they are earned or incurred and recorded in the financial statements of the period in which they were transferred. Revenue from sales of oil related products is recognized when the significant risks and rewards of ownership have been transferred to the customer. The timing of the transfer of risks and rewards varies depending on the individual term of sales agreement. For wholesale sales of oil related products it is at the point of delivery or point of receipt, depending on the contractual conditions. Revenue is measured net of gasoline taxes, throughput charges, general consumer tax and discounts. Revenue from services are recognized when the service is provided to the customer.

CONSOLIDATED FINANCIAL HIGHLIGHTS

CONSOLIDATED BALANCE SHEET	31.12.2017	31.12.2016
	ANG	ANG
ASSETS		
Non-current assets		
Property, plant and equipment	52,856,772	47,753,519
Intangible assets	884,112	1,040,536
Non-current trade receivables	874,725	-
Investments	87,809,411	103,106,147
Current assets		
Inventories	38,812,701	38,752,875
Trade Receivable	72,927,639	54,149,635
Other receivables and prepaid expenses	3,639,268	3,267,980
Cash and cash equivalents	53,264,410	25,653,559
TOTAL ASSETS	**311,069,038**	**273,724,251**
EQUITY		
Share capital	1,500,000	1,500,000
Share premium	8,004,724	8,004,724
Retained earnings	132,020,779	114,311,050
TOTAL EQUITY	**141,525,503**	**123,815,774**
LIABILITIES		
Non-current liabilities and provisions	6,782,669	11,154,509
Current liabilities		
Bank overdrafts	46,776,136	-
Profit tax payable	4,011,798	16,313,703
Trade payables	76,074,476	75,222,140
Other current liabilities	35,898,456	47,218,125
TOTAL LIABILITIES	**169,543,535**	**149,908,477**
TOTAL EQUITY & LIABILITIES	**311,069,038**	**273,724,251**

CONSOLIDATED INCOME STATEMENT	31.12.2017	31.12.2016
	ANG	ANG
GROSS PROFIT	**91,153,477**	**111,864,140**
OPERATIONAL EXPENSES		
Personnel expenses	31,263,491	28,446,129
Distribution expenses	16,048,029	14,833,483
Storage and handling	1,602,295	2,614,754
Selling	2,108,631	1,801,698
Overhead	17,125,997	20,795,733
Allowance for doubtful accounts	-455,048	4,569,660
Depreciation	5,279,314	4,983,017
Amortization	156,424	156,845
TOTAL OPERATIONAL EXPENSES	**73,129,133**	**78,201,319**
OPERATING PROFIT	**19,032,884**	**34,264,742**
Finance Income Net	2,747,262	4,552,504
PROFIT BEFORE INCOME TAX	**21,780,146**	**38,817,246**
INCOME TAX		
Current year	-4,024,666	-7,112,633
Prior year	178,189	-
Deferred	-178,317	310,007
TOTAL INCOME TAX	**-4,024,794**	**-6,802,626**
PROFIT	**17,755,352**	**32,014,620**
Other comprehensive income	-45,623	-
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME	**17,709,729**	**32,014,620**



INVENTORY	31.12.2017	31.12.2016
	ANG	ANG
Oil related products	38,515,049	38,526,566
Installation materials and other inventory	297,652	226,309
	38,812,701	**38,752,875**

TRADE RECEIVABLES	31.12.2017	31.12.2016
	ANG	ANG
Trade receivables	72,754,896	62,999,173
Payments arrangements	4,430,514	3,000,000
Less: allowance for doubtful payment arrangements	-3,000,000	-3,000,000
Less: allowance for doubtful accounts, net	-383,046	-8,849,538
	73,802,364	**54,149,635**
Less: non-current portion payment arrangements	-874,725	-
	72,927,639	**54,149,635**

TRADE PAYABLES	31.12.2017	31.12.2016
	ANG	ANG
Oil product suppliers	61,263,520	52,874,280
Other suppliers	14,908,520	21,797,008
Through-put charges	-97,564	550,852
	76,074,476	**75,222,140**

The increase in Oil product suppliers to be paid as per year end is due to the difficulties the Company has encountered in transferring money to PDVSA, leading to untimely payment of invoices. Furthermore, this increase relates to purchases from other suppliers close to the year end for which the Company has a payment term of 30 days.

GROSS PROFITS (ANG)	31.12.2017	31.12.2016
Local	33,135,412	52,369,952
Aviation	18,879,467	20,680,343
Bunkering	39,138,598	38,813,845
	91,153,477	**111,864,140**

Local

The local market comprises:

Liquefied Petroleum Gas (LPG) sold to business (non-regulated) and households (regulated) in cylinders of 100 pounds and 20 pounds, both in Curaçao through Curaçao Gas (Curgas) N.V. as well as Bonaire;

Motor gasoline 95 (Mogas) sold in both Curaçao as well as Bonaire through gas stations;

Low Sulfur Diesel (LSD) sold to businesses and through gas stations in Curaçao and Bonaire, both in regulated as well as the non-regulated market;

Products sold to utility companies in Curaçao and Bonaire.

Aviation

Curoil, as the sole supplier of Jet fuel in Curaçao and Bonaire, caters to the international airlines flying in and out of these destinations. The Aviation business consists of Commercial, Cargo and General (Business) Aviation. The product that is commercialized to the airlines is mostly Jet A-1, but also Avgas for piston engine aircrafts and aircraft lubricants.

Bunkering

Curoil's Maritime market consists of Bunkering and Cargo sales as well as Storage lease. Curoil offers onshore, inshore and offshore bunkering services to a variety of clients worldwide, such as container vessels, bunker only vessels, refinery vessels, military vessels, oil rigs, cruise ships and mega yachts. Onshore bunkers are offered via pipeline or truck. For inshore and offshore bunkering services, Curoil has its own fleet - barges and a tanker - in place, serving clients in the territorial waters of Aruba, Bonaire, Curaçao and Trinidad. Curoil also provides cargo deliveries to the Caribbean area.

WEB 'Ringleiding 2' pa suministro di awa confiabel den area Oranjestad y low rise

'WEB Ringleiding 2' lo conduci na un suministro confiabel y apto pa futuro desaroyo di Oranjestad, e zona di Low Rise Hotels y futuro desaroyo den cercania di e avenida. Asina CEO di WEB Aruba, Luis Oduber, a informa diabierna ultimo durante e ceremonia di Groundbreaking na Wayaca. Ta trata di inicio di e proyecto pa instala tuberia nobo den un trayecto di 7.7 KM. E acto di Groundbreaking a keda den man di Minister Chris Romero, representando Minister President Evelyn Wever-Croes pa e ocasion aki, hunto cu gerencianan di WEB Aruba y contratista principal Arubaanse Wegenbouw Mij. Mirando e desaroyo den nos infrastructura actual cu e proyecto di Watty Vos Boulevard, WEB Aruba a dicidi di haci uzo di e oportunidad pa amplia su red di distribucion di awa paralelo cu e proyecto di Watty Vos Boulevard.

E proyecto WEB Ringleiding 2 ta cuadra cu WEB Aruba su strategia continuo pa ofrece, den e caso aki Awa, na un manera Confiabel, Pagabel y Sostenibel. Lo instala un tuberia di 300 mm (12 "duim"), na Wayaca na haltura di aeropuerto y termina riba e tuberia existente banda di e edificio di Sun Plaza na Playa.

Infrastructura complica

Den pasado a busca diferente ruta alternativa pa reemplasa e tubo existente cu ta suministra e area di Oranjestad y e Low Rise Hotels. Ta trata aki di un ruta cu un infrastructura complica, lo cual a trece tardansa den realisacion di proyecto. Mientrastanto, e peticion pa saca e tanki di awa riba tereno di waf na Oranjestad for di servicio a haci e reto ainda mas grandi. WEB lo inverti 4.9 miyon florin den e proyecto aki, cual lo tin un duracion di 7 pa 8 luna. Ta planea pa pone WEB Ringleiding 2 den servicio den e prome kwartaal di 2019.



Den fase

E contratista cu lo ehecuta e trabou aki ta Arubaanse Wegenbouw Maatschappij bou supervision di e team di Distribucion di awa di WEB, cu lo traha hunto cu entre otro DOW, Surveying Unlimited Aruba, ELMAR, SETAR y Proyecto Watty Vos Boulevard. Lo ehecuta e proyecto den diferente fase y WEB lo avisa via media e inicio di cada fase. Lo cuminsa cu e proyecto den e area patras di Madiki Kavel pa Ponton.

Durante e ceremonia e director di WEB Aruba a pidi comunidad for di aworaki caba pa comprension y a pidi disculpa pa tur inconveniencia cu e proyecto di instalacion di tuberia trece cun'e pa habitantenan. El a finalisa cu un palabra di danki y exito na team di sector di distribucion di awa di WEB Aruba y tambe na e teamnan di Arubaanse Wegenbouw Maatschappij, DOW, Surveying Unlimited Aruba y tur otro envolvi.

Donacion

Manera ta custumber, pa celebra inicio di proyectonan nobo, WEB durante e ceremonia di groundbreaking a haci un donacion pa asina contribui na un comunidad sostenibel. Hunto cu contratista principal Arubaanse Wegenbouw, WEB a haci un donacion di Awg. 5.000,- na SV Brazil Jrs. pa contribui na transporte di e muchanan pa training y weganan di futbol. E di dos donacion di Awg. 5.000,- a bay pa Fundacion pa Nos Muchanan. E fundacion aki ta duna guia y educacion na mayor y lidernan di mucha di diferente edad.





Melvin Tromp di AVP

Despues di alivio di ocho aña gobierno di MEP ta bay rementa cartera di pueblo cu medidanan

PA ocho aña largo pueblo di Aruba a conoce un gobierno cu a traha na interes di pueblo, traha pa yuda tur famia cu entrada abou, acomoda pensionadonan, a percura pa Alivia e costo di bida di tur ciudadano mas tanto cu por pero den un lapso cu ta menos cu ocho luna, otro gobierno di MEP, sin pena ni Gloria ta habraca tur esaki for di otro.

Prome di juli 2018 lo drenta historia politico di nos pais, como un fecha scur, un fecha caminda pueblo ta wordo castiga pa motibo di incapacidad y un mentalidad discriminatorio di politiconan cu ta scapa nan saco y esun di amigo- y famianan, rancando miyones for di cartera di nos pueblo.

Loke ta mas tristo ainda pa partido AVP, ta cu net un politico cu a wordo forma y educa den politica pa semper para hunto cu pueblo, sirbi interes di pueblo mas cu tur cos, a dicidi di uni su mes na e partido politico cu den historia di nos pais, a castiga e pueblo aki sin piedad.

"Ta c'un sabor amargo y un decepcion indescribibel pueblo ta mirando e cara y mentalidad berdadero di un gobierno cu simplemente tin como meta pa no sirbi pueblo, pa no cumpli cu tantisimo promesanan grandi haci na nos pueblo durante di campaña pero si pa sirbi nan mes y nan sponsornan, amigo y famianan.

Un pakete di medida cu ni e propio gobernantenan incapaz aki a realisa na principio e dolor y angustia economico inmenso cu nan ta causando nos pais y tur esaki pa falta di un vision, pa falta di conocemento y un incapacidad pa atende cu asuntonan di nos pais.

Sinembargo esaki no mester ta un sorpresa ya cu esunnan cu awe ta cargando responsabilidad di nos pais, tabatin ocho aña den oposicion haciendo tur cos cu nan trabou, buscando un forma pa yega na poder sin studia of crea un vision diferente den cual pueblo ta conoce e progreso cu e merece.

E storia di mega debe di politiconan cu awe ta gobernante, cu semper a insisti cu ta pueblo ta bay paga e mega debe aki, a dicidi di ranca mega placa for di cartera di nos pueblo, di nos hendenan cu lo bay pasa den situacionnan hopi dificil y hopi delicado den e dianan y kisas añanan nos dilanti.



Ta un falta di respet total pa scucha un Minister di Finansa cu den pasado a traha un rapport hunto cu su Prome Minister cu e titulo "Feestvierend ter onder gaan" awe e por cambia e titulo pa "Feestvierend met geld van onze volk," duna un declaracion cu e crisisheffing aki, ta un medida cu ta primi pueblo solamente un tiki so.

UN falta di respet total pa principalmente esunnan di entradanan cu ta yega net net pa cubri nan gastonan pero loke ta tumando luga, hamas den historia politico di nos pais, a yega di tuma luga of nos a yega di presencia

Ningun otro gobierno den pasado, den un plaso di menos di 24 ora, a yega di anuncia medidanan asina drastico manera paga pa pikimento di sushi, hunto cu e participacion cu gasolin ta aumenta cu 9.3 cen, sin conta ainda ora cu e aumento di BBO y BAZV drenta na vigor diasabra mey anochi.

Na momento cu analisa e lista di aumento di pan cu Minister di Finansa a publica, e ta mustra cu for di diadomingo prome di juli, un kipashi blanco normal lo costa casi 5 florin, cu lo crea diferente situacion dificil pa hopi famia.

Esey ta solamente pa loke ta trata un kipashi, sin papia di beleg, di otro mercancia c'un famia ta bay tin mester di dje y riba cual nan lo tin cu paga 6% compara cu antes y ya caba por anticipa un desaroyo negativo hopi grandi pa henter nos pueblo," Melvin Tromp di AVP ta mustra.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 5 JULI 2018 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Openbare Werken voor het dienstjaar 2018.

De Plv. Griffier,

drs. J.I. Williams

Benny Sevinger parlamentario AVP

"Mike Eman tin rason: 12.000 pensionado lo perde nan reperatietoeslag"

ESUNNAN cu ta bay haya e sla mas formal dor di e medidanan di gabinete Wever Croes, ta esunnan vulnerabel den nos comunidad y sigur e pensionadonan cu tin un entrada fiho y pa nan por bay hisa e entrada aki mester bay haci un trabou extra y nan mester bay corta gastonan cual nan no tin caminda pa corta mas y den e edad cu nan ta, hopi biaha ta dificil pa nan bay haci un extra trabou, Parlamentario Benny Sevinger di fraccion di AVP ta declara.

Sr Sevinger a sigui mustra cu e unico cos cu ta keda e pensionadonan ta di mira con parti di nan entrada ta bay pa gobierno cu tur consecuencia cu esaki lo tin pa nan, ya cu e lo afecta hasta nan sistema di come, consecuentemente e lo afecta nan salud, nan cu mira con ta bay paga luz y tur esaki ta conduci na un deterioro social den e grupo aki.

"Ya caba pensionadonan a wordo confronta c'un situacion similar cu gobierno di Nelson Oduber na 2007 y 2008, caminda no ta por nada cu AVP a drenta gobierno, nos a kita gran parti di e BBO.

Ta bon pa nos mustra riba un articulo cu nos lider di AVP, sr Mike Eman a publica recientemente y caminda su persona ta bisa bon cla:

"ex Prome Minister Mike Eman preocupa cu pakete di medidanan, mas di 12000 pensionado ta bay perde nan reparatietoeslag."

MEP mesora ta reacciona y bin bisa cu 'Mike Eman ta gaña' pasobra dia 1 di juli, gobierno NO ta bay kita reparatietoeslag di ningun hende, di ningun pensionado pero kico nos ta mira cu den e articulo, Mike Eman no ta bisa ningun caminda, e fecha di 1 di juli gobierno lo kita e reparatietoeslag di ningun pensionado.

Den e articulo e lider di AVP ta menciona cu pa dia 1 di januari 2019 pensionadonan lo perde nan reparatietoeslag, manera cu e ley cu gabinete Wever Croes a pasa ta bisa y caminda sr Eman a publica e paragraf di e ley cu ta confirma esaki.

Den e ley ta para lo siguiente:

"de inkomstengrens wordt gesteld op het bedrag bedoeld in artikel 7, eerste lid van het Landsverordening Algemene Oudersdom, en dat is1107 guldens, het pensioen voor een alleenstaande.

Voor degene die in totaal meer dan het bedrag bedoeld in artikel 7, eerste lid, van het Landsverordening Algemene Oudersdom Verzekerings geld hebben, dat zij per 1 januari 2019, geen recht meer zullen hebber op het reparatietoeslag."

Cu otro palabra, gobierno aki a pasa un ley cu TUR pensionado cu ta cobra mas cu e ley ta bisa pa un 'alleenstaande' cu ta e suma di 1107 florin, pues si e pensionado tin entrada di 1108, su number a hunga of 1109, 1110 of 1120, e lo no bin na remarca pa e reparatietoeslag mas.



Esey segun nos calculacion a base di cifranan cu nos tin, ta un grupo di 12.000 pensionado ta over di e suma di 1107 florin aki.

E ley cu gobierno a pasa ta bisa cu e pensionado no tin derecho pa ricibi reparatietoeslag desde prome di januari 2019, pues pa un di januari otro aña, e lotto di gabinete Wever Croes ta hunga pa e pensionadonan aki.

Pues atrobe cu ta troce e berdad, gaña nos pensionadonan un biaha mas dor di bisa cu sr Eman ta gaña boso y cu nan lo no perde nan reparatietoeslag pa 1 di juli 2018, loke ta corecto, pero si ta 1 di januari 2019 nan lo perde esaki.

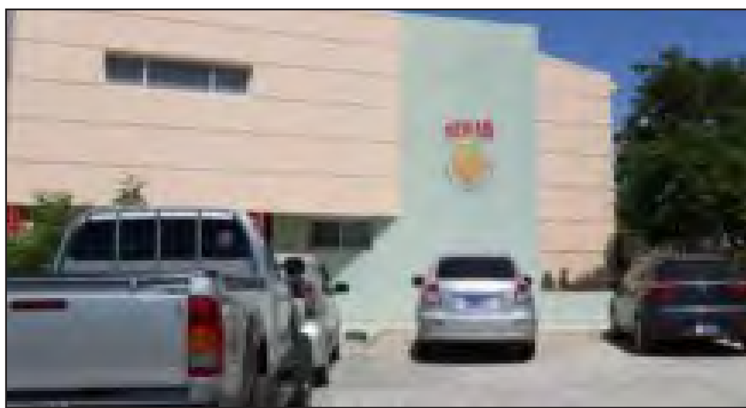
Esey e ley ta bisa y tanten cu e ley aki ta asina, y fraccion di AVP a entrega un mocion , un amienda durante tratamento di presupuesto, pa cambia e articulo aki pa nos pensionadonan no perde nan reparatietoeslag y kico a pasa, e fraccionnan di gobierno a vota contra di e amienda aki.

Kiermen no ta un cos cu nan no sa, cu nan no ta na altura di dje, cu nan ta bay masacra un gran parti di nos comunidad casi 12 mil pensionado cu lo perde nan reparatietoeslag ya cu fraccion di AVP a bisa esaki, a entrega un mocion y un amienda pa cambia esaki, pero esaki a wordo nenga esaki. Ta nos hendenan cu mester di e placa aki, ta facil pa kita placa for di pensionadonan, facil pa kita nan reparatietoeslag y sr Eman a splica bon cla pakico gobierno di AVP a bin cu e reparatietoeslag aki pa yuda nos grandinan," Parlamentario Benny Sevinger a declara.

SIMAR ta cuestiona decision y maneho di Minister Otmar Oduber encuanto cobransa di SERLIMAR.

SIMAR a tuma nota di e comunicado di Gobierno di Aruba encuanto di e tarifa di cobransa di SELIMAR entrante 1 di juli 2018, despues di a sinta na mesa cu sindicatonan FTA, UEA y ALVAST. SIMAR ta cuestiona e decision y e forma con ta bay cobra esaki. Ta di aplaudi cu FTA a lucha pa bin cu un tarifa social. Gobierno anterior kier a bin cu un tarifa pa recoge desperdicio. Awor Minister Otmar Oduber ta sinta cu 3 sindicato so y ta yega na un tarifa di 0 florin pa 90 florin pa recogemento y maneho di desperdicio.

SIMAR ta di acuerdo cu mester bin na un solucion pa recogemento di sushi, pero no ta aprecia cu Minister Oduber a sinta cu algun sindicato y conhuntamente a yega na un bracket di tarifa cu no ta nada social y na un forma dictatorial. Tambe a bin cu e decision pa hinca esaki den belasting cu ta haci esaki obligatorio pa cada ciudanano. Maestronan entre otro lo sali un biaha mas perhudica, siendo cu costo di bida a subi drasticamente e ultimo añanan mientras cu nan tin añanan ta warda riba un aumento salarial. Alaves tin hopi ciudadano cu tin contract cu companianan priva y ta opina di ta ricibiendo miho servicio. Kico lo bay pasa cu esaki? Nos por a compronde di gobierno cu e ciudadano



lo tin 2 debe e ora. Esaki absolutamente no por!! Den un pais democartico NO ta duna e ciudadano espacio pa por scohe cu cual compania e ta sera un contrato pa recoge desperdicio? SIMAR a tuma nota di e tabel di tarifa. Nos por ta social, pero SIMAR no ta di acuerdo cu esnan cu tin sueldo minimo no lo mester paga. Si nos wak e ultimo encuesta di CBS Aruba e mayoria di nos poblacion ta riba un sueldo minimo. Esaki kiermen cu esnan cu tin un titulo of un bon trabou cu ta paga mas ta wordo castiga pa esaki? Si tin cu paga pa recoge desperdicio, ta tur hende cu ta produci esaki lo mester paga pa esaki. Lo mester bin cu e tarifa super social pa esnan riba entrada social, pencionadonan y tarifa social pa tur e otronan cu no ta cay den e tarifa aki. Tambe lagando e espacio pa cada ciudadano scoge cu cua compania e lo kier tin contrato cune. Banda di tur esaki SIMAR lo kier haya mas informacion for di e minister tocante e cuido di privacidad di ciudadanonan.

No tin placa ni espacio pa trata Restructuracion Salarial di Maestronan, cu NO TA UN AUMENTO, sino ta un DERECHO, pero e salario di e maestro si a keda tranca pa añas. Pero awo mester tende di tur aumento cu gobierno kier bin cune, mientras e salario ta keda mescos. E maestro, mescos cu mas ciudadano cu mihor entrada ta paga mas belasting y ta gasta mas contribuyendo na economia di nos pais. Semper ta e mester keda contribui mientras cu e tin mas di 25 aña sin conoce un adelanto den su salario?

SIMAR ta cuestiona cu Minister Otmar Oduber no a bin na mesa cu demas sindicatonan y gremio pa discuti e proposicion y efectonan di un asunto asina importante pa bienestar di nos pais. SIMAR no ta contra e lucha di FTA cu pa añanan ta purba yega na un tarifa social. Pero sigur ta cuestiona e forma dictatorial cu e minister a scohe pa hinca esaki den belasting pa FORZA e ciudadano pa paga esaki, kier of no. E desicion tuma ta mustra di a wordo haci demasiado lihe, sin investigacion ni studio suficiente.

Directiva di SIMAR ta di acuerdo cu mester bin na solucion pa cu existencia y trabou di SERLIMAR y pa cuido di nos pais, pero no na e forma aki.

Parlamentario Benny Sevinger

Medidanan impone pa gobierno contra pueblo no tabata necesario



MEDIDANAN cu gobierno a impone riba pueblo, ta innecesario ya cu pa ocho aña largo partido MEP den oposicion a papia continuamente riba mega debe, caminda a bisa cu nan gobierno lo tin un solucion pa bin c'un plan economico, un plan financiero, con pa financia e situacion financiero di gobierno sin ningun medida, y prome cos como gobierno cu nan a haci, ta di lanta un comision cu mester bay studia con pa traha un plan.
Benny Sevinger di fraccion di AVP mustra cu pa ocho aña largo a gaña pueblo cu nan tin un plan y awor nan tin comision pa tur cos y tambe pa un plan financiero, pues cu otro palabra MEP a gaña pueblo durante di eleccion.

"Riba dje gabinete Wever Croes a dicidi di tuma e cos di mas facil pa haci, cu ta introduccion di un pakete di medida, pues pasa e rekening pa comunidad sin cu a haci un esfuerso pa trece un desaroyo pa trece un desaroyo economico pa trece placa den caha di gobierno pa medio di desaroyo economico, dor di trabou dor di produci pa pais Aruba. Tur esaki sin cu gobierno a bay corta gastonan cu nan a priminti pueblo cu nan lo haci, al contrario por mira cu ocho minister hunto c'un staatssecretaris ta costando mas cu e nuebe ministernan di gobierno di AVP.
Gobierno a bisa cu e medidanan ta pa paga debe pero ora cu mira cu nan ta bay cuminsa na chica mas cu 140 miyon for di pueblo anto na otro banda gobierno ta hisa e gastonan cu mas cu 130 miyon den bo presupuesto, esey kiermen cu e placa cu ta ranca for di pueblo cu medida, ta net pa tapa loke bo gobierno a pone extra riba presupuesto.

Ningun cen ta bay pa paga ningun debe, mucho menos pa paga pa proyectonan PPP, pasobra esakinan cu nos ta pagando aworaki, tabata riba presupuestonan caba for di 2015 pa 2017 y al contrario, gobierno di AVP a paga proyectonan PPP di gobierno di MEP for di 2010 te cu 2017 sin cu nos a keda, sin cu nos a tuma medida, sin cu nos a bay bisa cu e proyectonan PPP di MEP a crea un buraco den presupuesto di pais Aruba.

Bou di ningun circunstancia por tin hustificacion pa gabinete Wever Croes impone un pakete di medida di e drastico aki, causando problema serio pa henter comunidad, creando situacionnan economico sumamente delicado y pa colmo sin por hustifica kico ta bay haci cu tur e placa cu nan lo ranca for di pueblo.
Ainda ningun hende sa kico e gobierno aki ta bay haci, kico ta su plan y cual ta su vision pero unicamente nos por tuma nota cu a bisa pueblo cu e tin cu saca placa pa yuda un gobierno cu no sa kico e ta haci, cu no haci kico ta su vision y solamente kier mas placa den caha pa mira con nan mes ta bay uza e placa aki.

Diamars anochi siman pasa, e publico grandi cu a acudi na nos anochi di informacion, a mustra nan disgusto, a mustra nan inkietud pa tur loke ta tumando luga ya cu net for di un gobierno cu a priminti cu e lo no tuma medida contra pueblo, a bira e enemigo grandi di pueblo caminda nan lo bay causa pa un situacion hopi delicado den proximo lunanan cu ta bin.

Nos por a tuma nota cu pueblo a cuminsa fada, cu pueblo ta dispuesto pa Sali y mustra gobierno cu nan lo no acepta loke ta tumando luga y cu nan ta dispuesto pa bay mustra gobierno tambe nan disgusto grandi cu nan tin pa un gobierno sin pieda cu tin awor aki," Parlamentario Benny Sevinger a mustra.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 4 JULI 2018 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

1. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van het saldo van de exploitatierekening over het dienstjaar 2016
2. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van het Onderwijsfonds voor het dienstjaar 2018

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

Evento Guardian Group Best in Business Award Aruba 2018:

Minister Ruiz Maduro sosteniendo hobennan pa nan excelencia den haci negoshi

DIAHUEBS siman pasa Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura señora mr. Xiomara Ruiz-Maduro tabata presente na e Guardian Group Best In Business Award Aruba 2018. E anochi aki e 5 empresario hoben cu a keda nomina pa nan excelencia den haci negoshi a wordo presenta na e publico presente.

E mandatario durante su discurso a splica riba trabaonan cu gobierno ta haciendo pa yuda facilita e desaroyo di entrepreneurship y sector di empresanan chikito. Ademas minister Ruiz-Maduro a motiva y gradici e empresarionan hoben pa nan contribucion y empuhe excelente na desaroyo nos economia. Palabranan di pabien y mas exito na cada un di e hobennan nomina y specialmente na e ganador Ewald Brown cu su negoshi Affinity Lighting and Design especialisa riba e tereno di luz y instalacion di coriente.











JUNI 30 - 10:00 AM

4 France | Argentina 3

JULY 6 -

JUNI 30 - 2:00 PM

2 Uruguay | Portugal 1

JULY 10 -

JULY 2 - 10:00 AM

Brazil | Mexico

JULY 6 -

JULY 2 - 2:00 PM

Belgium | Japan

FIN

JULY

3ER

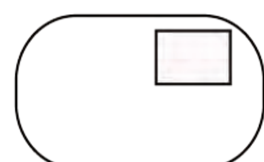
JUL





NAL

15 -

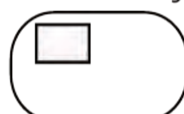


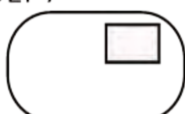
JULY 1 - 10:00 AM



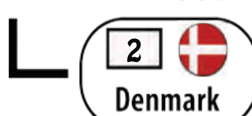


JULY 7 -





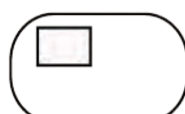
JULY 1 - 2:00 PM

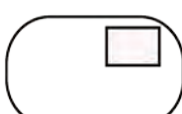






JULY 11 -



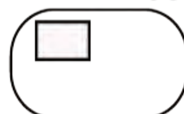


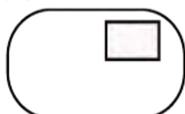
JULY 3 - 10:00 AM





JULY 7 -





LUGAR

Y 14 -



JULY 3 - 2:00 PM

















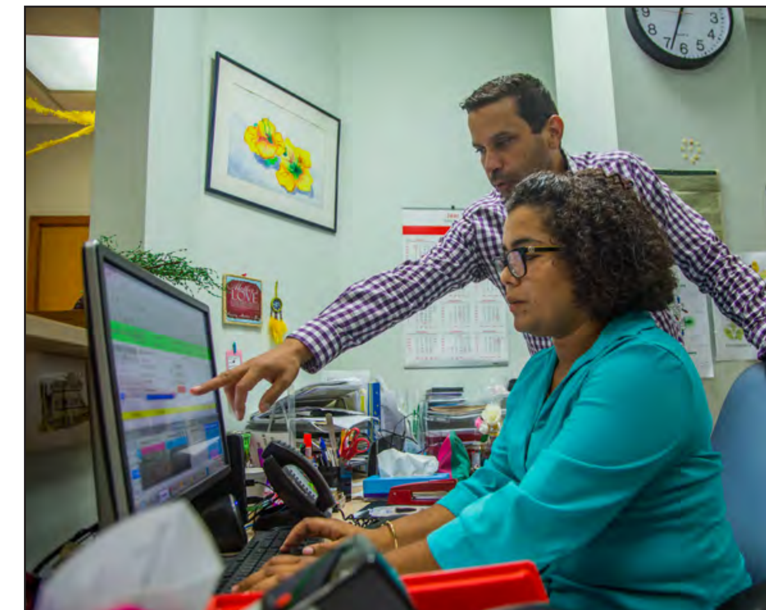
Brinda cuido di calidad den un forma mas eficiente

Prome fase digitalisacion dossier medico di pashent a bay LIVE

Pa November Hospital completo lo traha cu dossier digital pa tur pashent

DIALUNA tabata un dia hopi grandi y sigur un momento historico pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Cu e meta pa eleva calidad di servicio y cu privacidad di cada pashent den mente Hospital a bay over riba un sistema automatisa pa loke ta dossier medico di tur pashent. E sistema aki a bay LIVE dia 25 di juni y den forma di fase lo bay introduci esaki na diferente policlinica di specialista. Na november 2018 Hospital mes lo bay completamente over riba e sistema digitalisa aki, na unda ya no lo bay haci uzo mas di e tan conoci dossier medico cu ta bin den un map blauw.





E proyecto aki ta uno cu lo ser introduci den diferente fase, di cual dialuna a cuminsa cu e prome tanda cu tabata policlinica Interne geneeskunde, Policlinica MDL, Policlinica di Oncologia y tambe Policlinica di Ginecologia. Charlaine Huntington, manager di comunicacion di hospital, a duna di conoce cu a prepara hopi bon pa e cambio inmenso aki mirando cu antes registracion di tur informacion di e pashent ta wordo skirbi y awo e lo wordo hinca den computer. Loke si a zorg pa haci na momento cu a bay live ta pidi tur pashent cooperacion pa loke ta tardansa di nan afspraak cu lo por a dura mas largo cu normal pero orguyosamente tin di bisa cu esaki a bay miho di loke a premira ya cu tur dokter y secretarianan a logra den tempo record yuda tur pashent cu a bishita nan.

Na momento cu pashent yega specialista, lo puntra su persona pa tur su informacion manera nomber, adres y number di telefon. Di biaha lo pone tur informacion den e sistema, asina Charlaine Huntington a duna di conoce. Loke ta haci esaki mas interesante ta cu lo pone tur medicina cu e pashent ta tuma den e sistema, su alergianan y sigur e plan di cuido cu e ta ricibiendo. Asina poco poco lo bay ta adkiriendo tur informacion di e pashent cu si mester bay otro departamento na e momento ey, e otro dokter ta “log-in” den e sistema y di biaha e tin acceso na e informacionnan di e pashent.

Algun aña pasa hospital a lanta un grupo di proyecto yama IMP@CT cu ta para pa Improving Patient Care through Technology. E proyecto aki tabata uno hopi grandi y cu ayudo di e grupo di proyecto, participacion di hopi nurse y specialista por a logra e meta aki di bay live. Tecnologia ta algo cu sigur por ser uza pa brinda e pashent un miho cuido. Hospital tin hopi proceso y esey a pone cu mester a repasa tur esaki, pa por a percura di hinca e procesonan corecto y actual den e sistema digitalisa.

Dentro di algun siman mas policlinica tambe lo bay live y pa november hospital mes lo bay completamente over riba e digitalisacion di dossier medico. Esaki ta un stap grandi den cuido medico na Aruba y sigur merece un “pluimpje” pa tur cu a haci esaki posibel. Cu e digitalisacion di dossier medico aki nos por keda mehora e siguridad y privacidad di nos pashentnan, brinda cuido di calidad y haci esaki den un forma mas eficiente. Asina aki nos Hospital ta miho ekipa pa futuro.”, Charlaine Huntington a termina bisando.





Minister Otmar Oduber

Hues a considera su expresionnan di Michael Williams uno personal sin base

Anto pakico Oduber y su Gobierno a dicidi di entama e caso anto?

MICHAEL Williams no por a presenta niun prueba di corupcion contra Minister Otmar Oduber, esey t'e conclusion di e mandatario.

Diabierna mainta Hues a duna veredicto den e caso cu pais Aruba a entama contra e ciudadano Williams. Den e veredicto cu Hues a indica cu un ciudadano manera Michael Williams ta considera su mes como un 'pressiegroep' mester por uit su mes, y cu esey no kiermen cu e tin prueba di locual cu e ta trece dilanti, pero cu e tin derecho di vocifera su opinion

E proyecto cu ta ensera saneacion di Parkietenbos y procesamento di desperdicio ta uno sumamente importante pa Pais Aruba. Michael Williams na numeroso ocasion a papia di cu lo tin deal nan sera y cu tin hendenan poni pa gana e destaho p'e proyecto aki, mientras cu ta acusa Minister Otmar Oduber di ta corupto. Considerando e consecuencianan cu e acusacionnan infunda aki por trece cu ne p'e proceso serio aki a tuma e decision pa hiba e ciudadano Corte na bienestar di Pais Aruba.

Michael Williams no por a presenta ningun prueba di su ponencianan den Corte. Hues a bisa cu Michael Willimas no tabatin ningun prueba di locual cu el a trece dilanti y cu ta trata unicamente di su opinion personal.

Esaki ta sumamente importante pa remarca, pasobra no tin ningun caso di corupcion y Hues den e veredicto ta bisa cu e uzo di e palabra di corupcion di parti Williams ta su conclusion personal. Hues ta enfatisa cu e mag di expresa su opinion personal.

8 07:35 FROM- T-458 P0004/

duidelijk is dat dat zijn persoonlijke conclusie is, geen als objectief feit gepresenteerde stelling. De term "corruptie" wordt overigens in Aruba zodanig vaak gebezigd, ook door politici, dat inmiddels sprake is van betekenisinflatie in die zin dat het woord verworden is tot een containerbegrip voor alles wat in de ogen van de gebruiker daarvan om uiteenlopende redenen niet kan kloppen. In dit geval spreekt Williams de, in zijn ogen gerechtvaardigde, verwachting uit dat de openbare aanbesteding niet eerlijk zal verlopen en nu al bekend is aan wie het werk zal worden aanbesteed. Dat staat hem vrij, ook al is daarvoor de bewijsvoering naar objectieve maatstaven moeilijk te volgen, uiterst mager en in wezen speculatief.

4.6 Het enkele feit dat Williams door zijn uitlatingen het project in een slecht daglicht plaatst is geen reden om hem te beperken in de uitoefening van zijn recht op vrijheid van meningsuiting. Daarbij neemt de voorzieningenrechter in overweging dat, anders dan Land Aruba meent, geen sprake is van gepresenteerde feiten maar van een mening die Williams persoonlijk koestert. Daarbij gebruikt hij meermaals het woord "corruptie" maar

AUA201801458 3

Den declaracion haci na prensa Minister Oduber ta enfatisa cu e tambe ta sali for di e punto di bista cu cada persona tin e derecho pa expresa nan opinion personal, pero e ora tin cu bisa cu e ta bo opinion personal.

Y no trece esaki dilanti manera cu tin prueba di esaki cual Michael Williams a haci na diferente ocasion.

Segun Otmar Oduber locual cu Hues a presenta den e caso contra Michael Williams ta importante p'e proceso cu ta andando pa loke ta saneacion di Parkietenbos y mihor maneho di desperdicio. Y cu e 22 companianan cu ta participando n'e momentonan aki sa, cu no tin ningun prueba di corupcion, no tin nada robes tumando lugar y cu tur cos ta canando manera cu cualkier destaho publico transparente mester cana!

Finalmente Hues a tuma nota y a constata tambe cu e informacion cu Michael Williams a presenta tabata puro speculacion bruha, sin base y dificil pa volg. Importante ta cu e ponencianan di Michael Williams ta bari for di mesa y ta ensera puro speculacion y opinion personal!

Anto e pregunta ta: Pakico e expertonan huridico di Gobierno a conseha Minister Otmar Oduber y su Gobierno pa sigui cu e caso tog, a sabiendas cu esaki ta un speculacion.

Cruz Cora satisfecho cu otro proyecto birando realidad



DIAHUEBS, 28 di juni ultimo, tabata un fecha importante pa nos comunidad y tambe pa Cruz Cora Aruba. Otro proyecto cu ta haña forma.

Hospice Atardi ta un proyecto cu pa hopi tempo caba ta den desaroyo, pero cu no por a bira realidad pa falta di recurso financiero. Cruz Cora Aruba ta kere den proyecto bunita aki, cu ta di ofrece pacientenan terminal un final trankilo (cuido paliativo), rondona pa sostén psychologico, spiritual y social dor di boluntarionan entrena.

Un final digno y humanitario cu tur persona merece y p'e motibo aki Cruz Cora Aruba a ofrece sostén financiero y "mankracht" p'asina haci e Hospice aki realidad.

Como partner ta traha diaramente hunto cu Fundacion Hospice Atardi pa keda cla cu e facilidadnan, personal, a lobby pa hopi luna cu AZV y awor oficialmente a firma e acuerdo cu AZV cu ta pone tur cos sigui cana awor, cu e meta pa habri e Hospice aki mas pronto cu ta posibel.

Cruz Cora Aruba ta pidi persona interesa pa bira boluntario y yuda cu e Hospice pa tuma contacto via info@redcrossaruba.com pa un afspraak y después training.





BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 29 Jun, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.32	1.34		1.36
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.26	179.98		180.78
Pond sterling	GBP	2.28	2.33		2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	159.45	160.91		162.52
EURO (per 100)	EUR	205.76	207.63		209.72
Deense kroon (per 100)	DKK	26.88	27.60		28.40
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.82	21.54		22.34
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.84	19.56		20.36

Drs. Mervin Wyatt-Ras (AVP):

Tin Parlamentario mester bay curso pa compronde trabou di un Parlamentario

PARLAMENTARIO, drs. Mervin Wyatt-Ras, a tuma nota di un declaracion fuera di sla di sr. Endy Croes tocante Wyatt-Ras durante e reunion di dia 28 di juni cu Minister Chris Romero encuanto di "Fast Ferry".

Segun Wyatt-Ras, Endy Croes no ta compronde kico ta su rol como Parlamentario, ni e sa ken ta den cual comision.

Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras den e caso aki a bay un reunion di cual e no ta miembro, pasobra e ta interesa den futuro di nos pais.

Wyatt-Ras ta haci esaki mas biaha p'e keda bon informa y ora e bay reunion e ta participa tambe.

Pues ta un mentira di Endy Croes cu Wyat-Ras no ta bin trabou. Ademas na varios ocasion ora Wyatt-Ras si ta na trabou no ta ni mira ni sombra di Endy Croes na trabou.

Wyatt-Ras berdad a yega tiki lat e dia aki, dor di un otro compromiso pa duna sosten na pueblo. Atrobe mester coregi mentira di Endy Croes cu Wyatt-Ras lo a keda wak futbol. Ademas te con leu e sa ta Endy Croes tabata den Lotto pa Deporte y tabata bay tur wega hasta den exterior.

Wyatt-Ras a haci berdad varios pregunta durante e reunion, pasobra no ta cla ainda kico precies lo t'e bentaha financiero-economico di un "Fast Ferry" pa pais Aruba.

Ta hopi obvio cu Endy Croes no ta compronde cu como Parlamentario su rol no ta djies buig y bisa si na Gobierno of stempel loke Gobierno bin cun'e, sino pa haci pregunta, cuestiona, controla y busca claridad den interes di pueblo.

Su rol no ta pa conta cuanto pregunta su coleganan haci sino p'e tambe por haci pregunta.

Wyatt-Ras no a bisa na ningun momento cu e ta contra ningun proyecto sino su preguntanan tabata skerpi. Endy Croes no mester tin miedo. Kizas su interes den e proyecto aki ta grandi, pero aki no ta bay pa interes ni di Endy ni di Minister ni di e compania cu ta bin cu Ferry sino di pueblo di Aruba.

Ta importante pa sa con e control di entrada lo ta na porta, no solamente di id., sino tambe di e 900 autonan plus trucks cu lo drenta Aruba. Lo bay scan esakinan?

Ademas e cantidad di auto cu drenta Aruba ta zona hopi, ya cu nos tin hopi auto riba caminda caba, Polis tambe kizas lo haya mas trabou cu ya caba nan tin asina hopi peso riba nan?

Mervin Wyatt-Ras a puntra pa sa precisamente cuanto nos pueblo mes lo gana di e proyecto aki, aparte di esnan cu si lo cobra?

E cantidad di trahadornan cu lo haya trabou no ta zona mucho. E Parlamentario tambe a trece padilanti e proteccion di nos trahadornan local cu ora habri porta y manera tur ta bisa hendenan di un isla por drenta y traha n'e otro isla y tambe for di Reino, con esaki lo ta?

Ademas e control di esnan cu por drenta comete fechoria y trafica droga. Esaki ta rekeri mas control y natural gasto. Wyatt-Ras a puntra ademas kico lo para cu Citgo cu tambe ta riba e tereno aki? Tabatin mas pregunta ainda.

Aunke Mervin Wyatt-Ras no por divulga contenido di contestanan di esnan cu a haci presentacion dor cu ta un comision den cual e informacion ta confidencial, e ta sinti cu su preguntanan a ser considera dor di e presentadornan como preocupacionnan husto y no manera Endy Croes kier haci comosifuera e preguntanan tabata infantil y hasta inecesario.



E preguntanan cu e ta bisa cu a ser splica caba ora Wyatt-Ras a haci nan ainda no tin contesta contundente riba nan. Falta mas estudio.

Pesey mes Mervin Wyatt-Ras no ta compronde e reaccion iracional di Endy Croes. E ta haci comosifuera di dje e proyecto ta. Cu Endy Croes ta menasa cu Wyatt-Ras lo bay haci uzo di e ferry ora e bin tog, ta straña Wyatt-Ras di un persona cu su partido a vota contra y critica Green Corridor, hasta taha tur hende pa no core riba e brug, y awe ta core dushi dushi pariba pabou riba e brug y hasta su lider ora e tabata na Corsou a lubida cu na Aruba por skuch'e ora el a gaba e brug cu tanto el a critica.

Kizas Endy Croes a pega cu mesun malesa di su lider pa gaña. Esey si ta ehempel di un politico panlefi.

Hecho ta cu Endy Croes enbez di acusa hende di bisa "non sense", e mester bay curso pa siña kico ta su rol y trabou den Parlamento.

Parlamento lo mester cuminsa haci tur reunion no scondi manera Endy Croes kier, pero habri of openbaar asina tur hende por scucha berdaderamente cuanto pregunta e mes ta haci enbez di para wak ki otro ta haci.

Despues di a balansa trabou, famia y un estudio pisa y complica

Hospital ta celebra graduacion di 17 nurse specialisa

DR. Horacio E. Oduber Hospital a celebra cu hopi orguyo graduacion di 17 studiante cu a gradua pa por traha como Emergency Nurse, ICU Nurse y den Departamento di Interventie Cardiologie. Hospital ta contento cu e logro di nos nursenan awor specialisa, mirando cu banda di nan trabou, nan famia y bida diario nan a caba un estudio super pisa cu ta rekeri hopi dedicacion.

Pa prome biaha Hospital tin nurse di ICU cu alabes a caba e estudio di Interventie Cardiologie. Hospital a cuminsa 3 luna pasa cu Interventie Cardiologie, den cual ta rekeri nursenan specialisa. E nursenan a gradua den 3 categoria di specialisacion, fuera cu nan tin nan base y añanan di experiencia, awor nan a termina nan specialisacion den Interventie Cardiologie.

Director di Cuido di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, sr. Ezzard Cilié, a enfatisa cu e specialisacion aki ta a base di e contract y acuerdo cu e universidad VUmc di Hulanda, conoci pa ta un di e mihor nan pa brinda educacion den e tipo di specialisacion asina.
VUm a supervisa henter e trayecto aki, a train y a guia e studiantenan te n'e resultado grandi aki.

Den e grupo tin algun nurse cu ta traha na IMSan, cu a cera cabes cu Hospital pa educa nan nursenan n'e mesun nivel.
E union aki ta traduci den mas man pa yuda carga e gastonan den un forma mas responsabel. Tambe a tin dos nurse di Bonaire cu a participa n'e estudio aki na Aruba, mirando ya e bon cooperacion cu HOH tin cu Bonaire.

Sr. Cilié ta orguyoso di e grupo aki, pasobra fuera di nan trabou normal y nan famia, nan a logra pone tempo un banda pa por a sigui studia. Esaki ta demostra cu aunke e opleiding no tabata facil na nivel di HBO ta rekeri hopi disciplina y hopi inversion di e candidato mes p'e por logra. E Director di Cuido di Hospital ta contento cu e logro, pasobra tin scarsedad di nurse specialisa y e ta contento di a logra convence nos mesun nursenan local pa sigui studia, sigui prepara nan mes, sigui desaroya, pa por sigui brinda cuido na pacientenan, pero awor den forma mas profesional y specialisa.









Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras (AVP):

E atraco ariba cartera di nos pueblo ta continua, mientras e fiesta di Ministernan no ta stop

PARLAMENTARIO drs. Mervin Wyatt-Ras ta tanto asombra como disgusta p'e otro medidanan di Gabinete Wever-Croes pa ranca placa for di cartera di nos pueblo.

For di dia 1 di juli pueblo lo mester bay paga subida di BBO te cu 6% y esaki no ta suficiente, Gobierno djies pa cumpli cu e 11 miyon cu CAFT a manda nan corta den presupuesto 2018 awor ta bay cobra pa recoge sushi.
A cambio pueblo di Pos Chiquito lo haya un dump mey-mey di nan bario.

Minister di Finanza cu tanto tabata critica Gobierno anterior awe ta declara cu pueblo lo bay sinti un tiki so, manera un prikkie, y ta bolbe anuncia subida di gasoline. Esaki ta locual por a anticipa cu e Gobierno aki cueste loke cueste pa keda cumpli cu nan gastonan di luho y di e personal cu nan a nombra rond di nan lo keda atraca cartera di nos pueblo.

A bai asina leu cu awor nan no ta ni consulta cu e fraccion cu mester sostene nan.
Drs. Mervin Wyatt-Ras a tuma nota di un carta cu e fraccion cu ta sostene Gobierno a manda pa Gobierno tocante cobramento pa recoge sushi. Gobierno ta pensa cu e no mester consulta cu su fraccion, pasobra e sa cu tog nan lo sostene. Awor nos ta bay mira na ki banda nan ta para p'asina sali p'esnan cu ta ser afectador di e medidanan aki.

Banda cu Gobierno lo kita reparatietoeslag, lo tin cu bay paga mas na BBO, BAZV y BPPS, mas na gasoline y djies aki mas na cuminda, mas na pan, mas na transporte y mas na seguro. Aruba lo bira super caro, locual lo afecta nos turismo cu tin cu competi cu otro islanan bunita den region.
Gobierno ainda no kier habri su wowo pa mira esaki. Wyatt-Ras no ta haya husto cu contrario na nos pueblo e Ministernan ta keda biaha y fiesta sin tene cuenta cu dolor di nos pueblo.

Pa Gobierno MEP-POR-RED e ser humano no ta central y atrobe por mira esaki den e forma con medidanan ta ser tuma y anuncia. Ta papia di un reforma fiscal cu lo reemplaza e aumento di BBO, pero hecho ta cu den e siguiente lunanan nos hendenan lo ta bay tin mucho menos den cartera.



Show 'Nos Por 2018'



SPECIAl Olympic Aruba ta bay presenta un show pa recauda fondo. E show ' Nos Por ' ta un show di baile y canto interpreta pa nos propio atletanan di Special Olympics Aruba. E show ta un show pa recauda fondo pa nan di SOA por hiba nos atletanan n'e 'World Summer Games 2019' cual lo tuma lugar na Abu Dhabi, dianan 14 pa 22 di maart 2019. E atletanan lo ta ser acompaña p'e grupo di Corsou ' D'Art '. Cu ta un grupo di baile masha conoci na Corsou y conoci pa nos atletanan mes. 'D'Art' semper a coopera cu SOA. E show lo tuma lugar riba dia 9 di juli 2018 pa 7or di anochi den Cas di Cultura.

Pueblo di Aruba ta keda invita pa bin wak nos atletanan special, actua, canta y baila manera un profesional. Duna nos atletanan un man pa nan por logra nan meta y soño pa yega Abu Dhabi.

SETAR un sponsor importante pa Aruba Hiwinds 2018



DIANAN 3 pa 9 di juli awor lo tuma lugar e evento anual Aruba Hiwinds, cual SETAR tin varios aña ta sponsor como e proveedor di loke ta telecomunicación. Aruba Hiwinds un biaha mas lo ta powered by SETAR Wifi y ta sostene tur locual e organización tin mester tecnológicamente. E ta un evento deportivo cu ta atrae periodistanan internacional y participantenan di full rond di mundo. Siman pasa a tuma lugar un conferencia di prensa den cual a presenta e evento pa 2018, na unda a splica un que otro di e competencia ya mundialmente conoci aki.

Riba e potret por mira: Suzy Maduro, Corporate Communications di SETAR hunto cu e miembronan di Aruba Hi-Winds Comite, e organisadornan di e evento, Ellen Reijnen y Larissa Wiering, kendenan a traha duro pa organisa un tremendo evento.

Sesion informativo di CBP pa AHATA su miembronan



ARUBA Hotel & Tourism Association (AHATA) a invita US Customs and Border Protection (CBP) pa un presentacion na su miembronan di sector turistico. Meta di e presentacion tabata pa duna informacion di e reglanan y regulacion aplicabel pa tur pasahero cu ta biaha pa Merca.

CBP kier pa pasaheronan ta bon prepara y sa kico nan mester tene cuenta cun'e na momento di un control na booth di CBP. James Grimes, Port Director di Aruba Office of Field Operations di US CBP, a pone enfasis cu tur hende mester declara kico nan ta hiba di biahe pa asina evita problemanan y un experencia negativo na aeropuerto.



Aruba ta un destinacion di 16 na mundo cu tin "US Preclearance", y US CBP ta atende hopi pasahero cu algun trahado na aeropuerto. E aña aki ta calcula cu lo atende 900 mil pasahero, y otro destinacion tin e mesun cantidad di personal cu tin na Aruba atendiendo menos pasahero. E duracion di turista den area di CBP ta di 10 pa 15 minuut y nan no kier pa esaki pasa mas cu e tempo ey.

Miembronan di AHATA a aprecia e informacion cu ta yuda nan informa e turistanan miho y a ricibi informacion cu ta aplicabel pa localnan cu ta biaha pa Merca. Ligenne Trimon di Aruba Marriott Resort & Casino y Paul Seute di Tropican Resort & Casino a expresa cu e parti di mas interesante tabata e informacion relaciona cu productonan di agricultura.





E miembronan presente a haya splicacion di kico por hiba of no por hiba ora di biaha pa Merca, cual ta un topico cu turista sa haci hopi pregunta pa aclaria loke nan por sali for di Aruba cun'e.

Pa haya mas informacion tocante e reglanan di US CBP por subi e website www.cbp.gov , unda tambe ta haya informacion di ESTA, e proceso cu ciudadanonan di Caribe Hulandes mester pasa aden pa drenta Merca.



Deporte

Di 3 Campeonato di Aruba Karate Bond (AKB) - Vacation Kickoff Tournament 2018

SIGUIENDO e calendario di actividad di 2018, Aruba Karate Bond ta invita tur scol di karate pa participa n'e 'Vacation Kickoff Tournament 2018'.

Centro Deportivo Betico Croes t'e lugar pa topa riba diadomingo 8 di juli 2018 ora cu e campeonato di karate ranca sali 10 or di mainta. Cu presencia di arbitronan local y internacional, Aruba Karate Bond ta sigur cu e campeonato aki lo bira uno extra atractivo.

Participacion n'e di tres campeonato di Aruba Karate Bond ta 25 florin pa miembro y 50 florin pa 'no miembro'. Mas cu claro comunidad di Aruba henter ta invita pa bin presencia e 'Vacation Kickoff Tournament' aki dia 8 di juli 2018 na Centro Deportivo Betico Croes for di 10 or di mainta. Entrada pa publico ta completamente gratis.

Pa mas informacion tocante e 'Vacation Kickoff Tournament 2018', por email Aruba Karate Bond na karatebondaruba@gmail.com of yama 737-0058 (Sensei Felix Tromp, Presidente AKB) of 593-2002 (señora Janina Werleman, Secretaria AKB). Registracion preferiblemente no mas tarda cu diahuebs 5 di juli 2018.









Deporte



Aruba North League Senior Division a biaha pa Corsou pa participa n'e Campeonato del Caribe di Baseball

DESPUES di a bataya den tremendo forma den e interliga na Aruba unda a hunga algun tremendo partido di baseball contra di tanto Center como South Senior League, e ora cero a yega p'e seleccion di Aruba North League, kendenan lo mester bay saca acara di nos dushi isla den e Campeonato del Caribe di Baseball cu e aña aki lo tuma lugar na Corsou.

E ekipo di North League a hunga un final di Interliga dramatico contra di Center League unda nan a perde e prome wega y despues a sa na bonce bin gana e siguiente dos weganan p'asina titula campeon di Aruba.

Pa di tres aña consecutivo Aruba North League a gana e derecho di representa Aruba den e Campeonato del Caribe di Baseball Senior.

Aña pasa nos muchanan a bataya fuerte na St. Thomas, mientras e aña aki nan lo mester demostra e mihor di nan mes na nos isla ruma Corsou. Pasinan cu lo competi hunto cu Aruba lo ta Republica Dominicana, St Thomas, Puerto Rico, Corsow 1 y Corsow 2, Panama, Colombia, Islas Virgines, St. Maarten y Venezuela.

E ekipo maneha pa manager Roderick Simon lo mester bataya fuerte contra e mihornan den nos region p'asina purba gana e pasashi pa yega e World Series di Senior League cu lo tuma lugar na Bangor, Maine.

Na 2010, Aruba representa e tempo ey pa NAS a logra e titulo mundial, mientras su siguiente aña 2011 t'e ultimo biaha cu Aruba a yega e Serie Mundial di Baseball Senior League na Bangor, Maine. Un palabra di exito na nos muchanan.



Deporte

Aruba Bank a sostene di 32 TIHTA Tennis Tournament







E aña aki Aruba Lawn Tennis Bond a organisa e di 32 TIHTA Tennis Tournament, cu ta un torneo anual di tennis pa hobennan local e internacional.
TIHTA ta un torneo Grade 4 (G4) di Federacion Internacional di Tennis (ITF) pa hungadornan no mas bieu cu 18 aña.

Den e torneo di TIHTA ta hunga e categorianan di U10, U12 y U14, unda cu hobennan talentoso ta haya e oportunidad di competi contra hungadornan di otro pais.
Aruba Bank un bes mas ta demostra su sosten na nos hobennan y na deporte y a entrega trofeonan p'e 32 torneo di tennis.

E weganan di e torneo aki a tuma lugar riba e canchanan di Aruba Racquet Club, cu a ser masha bon atendi.







Deporte



Aruba Softball Bond a reuni cu Selecion Masculino cu a bay Monteria

pa evalua y sigui cu nan Plan pa Panama

ARUBA Softball Bond trahando na un manera responsabel a reuni diaranson ultimo cu e Selecion Masculino kendenan a regresa 10 di Juni for di un competencia di CONSURSA unda un total di 11 Pais a competi. No obstante cu Aruba no a logra clasifica den e promer 4 equiponan cu a disputa den e page system playoff Aruba individual a logra 3 premio (medaya) den henter e torneo.





Jason Orman best infielder, Kelvin Silvania best first basemen y Filbert Thiel e mihor outfielder. A evalua henter e campeonato pa determina kiko nos lo por hasi mihor y unda nos mester traha mas duro pa por bira mas competitivo. Endy Croes a presenta un reporte detaya di scorers unda cada atleta por a wordo evalua riba su performance pa cu su pais pero tambe a hasi uso di informacion di otro paisnan pa evalua nos mes pa mira e partinan menos fuerte unda nos por sigui traha pa desaroya y progresa.

Riba aspectonan di logistica hotel, transporte y alimentacion 100% henter e delegacion tabata hopi satisfecho y no tabata tin ningun incombenencia. Alrespecto pitcheo nos a mira un progreso den Jair Thomspon y Jomark Flanegin unda Jair a perde 5-3 cu Venezuela y Jomark a perde 4-2 cu Colombia cu ta resultadonan sigur positivo comparando cu algun anja atras. Nos fildeo como equipo a luci y nos defensa tabata super y a sali den e top 3 di henter e torneo. Lokual ta nos bateo nos mester mas profundidad. Ehempel contra Panama nos a perde 2-1 lagando 11 coredor na base y a perdo 1-0 cu Ecuador.

Paisnan cu den futuro nos mester gana. Pa esaki nos mester keda mira mas pitchernan internacional. Pues a traha caba riba un plan pa continua. Promer siman di Augustus un equipo di Republica Dominicana lo ta na Aruba pa hunga 5 wega di fogeo contra un pitcher di selecion di republica Dominicana. Dia 3 pa 8 di October Selecion lo bay un competencia na Panama Centro Americano y lo competi hungando 10 wega contra e mihor equiponan Centro Americano y lo mantene un plan di desaroyo asina pa nan compromiso grandi den 2019. Por lo pronto tur diadomingo mainta 1030 pa 1pm Selecion lo ta entrenando y den Augustus lo aumenta esaki bek na 3 ves pa siman preparando asina pa Panama. Presidente Endy Croes y Directiva a gradici tur presente mirando atras riba un tremendo anochi di evaluacion di nos ultimo competencia. Softball den pleno desaroyo.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
St. Anna
Pariba di Brug:
San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Salmo 23:1-3
Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè; E ta hibami kantu di awanan ketu. E ta restorá mi alma; E ta guiami den e kamindanan di husticia pa motibu di Su Nòmber.

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di:



Sr. Dominicus Quandus

(mihor conoci como Domico of Domi)
* 20-3-1933 †27-6-2018

Na nomber di su Sra: Juliana Henricus

Yiunan: †Jossy Quandus y famia
Irene Quandus
Humphrey Quandus y famia
Edith Quandus y famia
Robert Quandus y famia
Jacqueline Quandus y famia

Manera yiunan: Ingrid Paesch y famia
Glenda Paesch y famia
Esther Paesch y famia
Willem Paesch y famia

Rumannan: †Teresita (Tatita) Gomez y famia
Franciscus (Chico) Quandus y famia
Antonia (Toña) Bergrok y famia
†Gregoria (Goja) Quandus
†Imelda Quandus
†Augustin (Koochi) Quandus
Pedro (Pecha) Quandus y famia
Maria Quandus y famia
†Lourdes (Lulu) Quandus
Cerilio (Buchi) Quandus y famia
Anselmo (Chemmy) Quandus y famia
Aquiles (Kili) Quandus
†Reginalda (Nalda) Quandus
Iha: Leticia Cijntje y famia

Tur nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comper y comernan, bisiñanan y demas famianan y conocirnan.

Ayudantenan di care 4 care Brian y Howard Maxwell

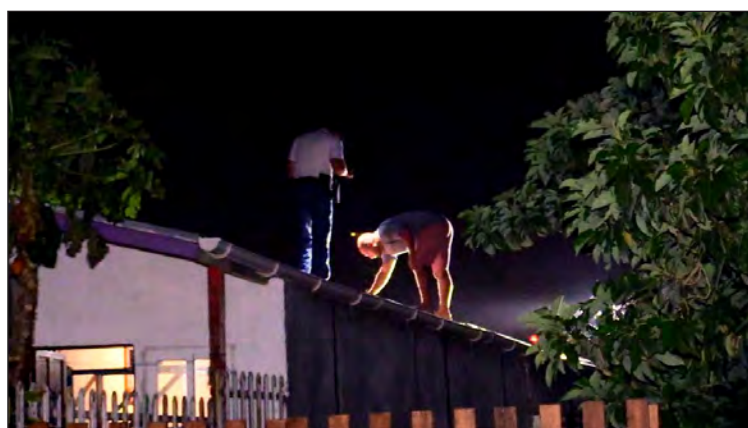
Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diahuebs dia 5 di Juli 2018, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia, sigi pa un response y despues nos lo hiba nos defunto stima pa su ultimo lugar di sosiego cu lo ta Santana Pastoor De Vries na Santa Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diaranson dia 4 di Juli 2018, di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos, si den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia.
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Tiro misterioso den cas na Kamerlingh Onnestraat





DIABIERNA anochi varios unidad di Polis a ser despacha cu hopi urgencia na un direccion den Kamerlingh Onnesstraat, pa un caso di tiramento.

Na yegada, Polis a bin compronde cu un habitante di e cas tabata den un kamer na momento cu el a wordo sorprendi pa un tiro cu arma di candela. Niun persona a keda herida. Polis a manda pidi Departamento Tecnico di Polis pa presenta pa haci mas investigacion.

中华会馆会长和委员们及各善长仁翁

您们好！
首先，请接受我们对您们的爱心行动，表示衷心的感谢和崇高的敬意！是您们给我们送来了温暖，给予我们大力支持和鼓励，您们每一份捐款都展现了您们浓浓的爱心和深切的关爱，我们用语言难以表达对您们感激之情.
您们的捐款我们如数收到，我们全家非常感谢您们！感谢您们伸出仁爱之手，让我们增添了战胜困难的勇气和力量，感谢您们伸出友爱之手，让我们感受到大家庭的温暖和牵挂。在您们的帮助下，我们顺利将逝者入土为安。我们虽然难以接受这个现实，但您们浓浓的爱心，给我们增添了无穷的力量，我们会化悲痛为力量。感谢大家的热心帮助。
最后，让我们再一次感谢爱心的中华会馆会长和委员们及各位热心的使者们在这里向您们鞠躬致衷心谢意！！衷心感谢您们让我们共享了同一片蓝天的爱。谢谢！！！

祈福好人一生平安.

逝者家属 鞠躬上.

Nobena y Fiesta di La Birgen del Carmen

PASTOOR Rey y Pastoor Raffy di Parokia Santa Theresita di Niño Hesus di San Nicolas ta invita tur deboto, parokiano y henter Pueblo di Aruba pa un Santo Sacrificio di Misa dialuna 16 di juli pa 7 or di anochi unda nos ta bai celebra e Fiesta di La Birgen del Carmen.

E nobena na honor di La Birgen del Carmen ta cuminsa diasabra 7 di juli na Kapel Emanuel pa 6 pm, sigi pa un Santo Sacrificio di Misa. Diadomingo 8 di juli e nobena lo tuma lugar na Misa Sta. Theresita pa 5:30 pm. Dianan 9 te cu 13 di juli e nobena lo sigi na Misa Sta. Theresita y 14 di juli na Kapel Emmanuel pa 6 pm. E ultimo dia di nobena lo ta diadomingo 15 di juli pa 5:30 pm na Misa Sta. Theresita.

Despues di cada dia di nobena ta sigi un Santo Sacrificio di Misa.

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di:



Reynold Emigdio Simon

*05-08-1957 - †21-06-2018

Naci na Corsow, biba na Aruba su ultimo 16 aña

Na nomber di su casa: Edith Conde-Blanco

Manera yiunan: Johanny Janneth Legario
Aron Legario
Junior Kelly & Valentina Ras

Manera nieto: Jaden Kelly
Tata: Jose SImon
Mama: Claverina Valerian

Remigio Simon y demas rumanan.

Sobrino y sobrinanan y nan famia, ihanan, primo y primanan y nan famia, swa y cuñanan, amigo y amiganan Peruano y demas famia: Simon, Conde, Valerian, Martha, Kelly, Legario, Ras, Krosendijk

Acto di condolencia lo tuma lugar dialuna 2 juli 2018 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa santana Central Sabana Basora.

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Gradicimento / invitashon

Den nomber di famia Luidens-Faro ta duna un danki di curason na tur esnan cu den e momentonan dificil, di un manera of otro, a mustra nan atencion cu palabranan bunita, flornan, mensahenan y nan presencia.

Un danki special ta bai tambe na dr. Pieterse y Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Strings & Voices y Coro Santa Anna pa nan bunita canticanan. Boso sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Edgard Norberto Luidens

"Eddie"

tawata un gran consuelo pa nos. Aunke e bashi ta keda dificil di acepta pero boso sosten y interes ta alivia e tristeza i ta duna nos e forsa pa sigui padilanti.

Na mes momento nos ta invita boso pa 3 Santo sacrificio di misa:
dialuna 2 di juli 2018 pa 6ór i mei di anochi na misa Santa Anna na Noord;
diamars 3 di juli 2018 pa 5ór i mei di atardi na Kapel di Alto Vista;
diaranson 4 di juli 2018 pa 6ór i mei di anochi na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia,
famia Luidens-Faro.

SETAR ta bisa HELLO SUMMER na temporada di vakantie

DEN SETAR su foyeto di Hello Summer ta bayendo na tur cas di Aruba. Den esaki tin tur e ofertanan special p'e temporada di vakantie pa SETAR su clientenan.

Pa clientenan cu no a ricibi esaki na cas ainda, por pasa na cualkier Teleshop y SETAR Store pa ricibi e foyeto cu den un manera hopi creativo ta presenta tur su producto y servicionan.

N'e prome pagina di e foyeto tin e biaha aki un coupon di descuento cu e cliente por usa na momento cu e ta haci su compra.

Tin un variacion di gadgets, devicenan, tablets y celular di varios marca renombra cu ta obtenibel na prijsnan atractivo.

E foyeto nobo Hello Summer! ta obtenibel den version digital via e link: https://bit.ly/2K59euE

Cu un programa varia cu musiconan Arubiano y un trio internacional

Aruba Symphony Festival 2018 ta inaugura aki na tres siman

Skirbi pa Clyde Harms

DEN menos di tres siman, diasabra 21 di juli 2018, Aruba Symphony Festival ta inaugura su programa cu participacion di dos coro Arubiano hopi conoci bou direccion di Mayra Kock - Garrido: Cantare y Ars Nova. E di dos parti di e anochi lo ta na encargo di Reveron Piano Trio consistiendo di e internacionalmente famoso Simon Gollo, tocando fiyo, Ana Maria Otamendi na piano y Horacio Contreras, cello. E anochi ey e publico lo tende musica di diferente pais (incluyendo di Aruba), diferente genero y di diferente epoca.



Sra Mayra Kock-Garrido ta dirigi e coro mixto Ars Nova cu ta celebrando su di 20 aniversario diadomingo 8 di juli cu un concierto na Cas di Cultura cuminsando 11 di mainta. No perde!



Sra. Mayra Kock-Garrido ta toca piano y dirigi e coro femenino Cantare durante e concierto di despedida di Sra. Dings aña pasa.

Esaki lo ta di cuatro Aruba Symphony Festival y manera e otro tresnan, lo tin musico di fama internacional. Nos director Simon Gollo, via su conexionnan internacional, tur aña ta logra trece maestronan di fama di diferente pais.

Dos ehempel: e maestro Randolph Kelly ta e tocador principal di viola di Pittsburgh Symphony Orchestra, posibelmente un di e dies orkestanan mas famoso na mundo y cu a gana un Grammy aña pasa. Kazuhiro Takagi, maestro di fiyo di Hapon ta concertmeester di cuater orkesta sinfonica na cuater diferente pais: Hapon, Korea, Merca y Alemania.



Reverón Piano Trio: Simon Gollo, fiyo; Ana Maria Otamendi, Piano y Horacio Contreras, Cello.

E Director di 2018 Aruba Symphony Festival, e Maestro Simon Gollo tin un invitacion pa bay toca y duna les na China na october, y lo no ta straño cu pa e Festival di 2019 un maestro y studiantenan chino lo bin Aruba.

China lo ta e di 24 pais cu Simon Gollo ta bishita pa toca, dirigi orkesta of duna les. Despues cu Sr. Gollo a duna les y dirigi orkesta na Brazil recientemente, e organizacion aya a duna beca na tres hoben pa bin ricibi "masters classes" na Aruba.

2018 Aruba Symphony Festival lo tene conciertonan na cuater sitio: na Cas di Cultura, abordo di Freewinds, den Ballroom di Ritz Carlton y lo tin un Symphony Jam Session na Café Casibari. Entrada lo ta gratis pa tur concierto cu excepcion di e concierto inaugural y di clausura, y entrada lo ta solamente $20 pa persona.

Na e otro conciertonan lo tin un "donation box" camindo nos ta spera cu nos audiencia lo mustra nan aprecio pa e Festival.

Claudia Roa, e hoben pianista di Chile, ganado di e competencia entre studiantenan aña pasa, lo ta solista compaña pa Aruba Symphony Orchestra bou direccion di Simon Gollo den e programa di 27 di juli na Cas di Cultura. No perde e concierto aki! Nos ta kere cu e sala di Cas di Cultura lo yena e anochi ey. Claudia a toca den varios concierto na Chile despues di a gana e competencia aña pasa y a yena e sala cada bes.



Claudia Roa, e hoben pianista di Chile, ganado di e competencia entre studiantenan aña pasa, lo ta solista compaña pa Aruba Symphony Orchestra den e programa di 27 di juli na Cas di Cultura. Reserva e fecha! Entrada ta gratis.

E studiantenan e aña aki ta bin di ocho diferente pais y hopi a haya sa di amigonan.

Nos ta spera cu comunidad Arubiano lo mustra nan aprecio pa musica di nivel y bin scucha nan. Nos ta orguyoso di ta yuda plama nomber di Aruba tur rond di mundo.

E concierto di clausura 29 di juli lo ta e expresion maximo di 2018 Aruba Symphony Festival. E maestro Simon Gollo lo dirigi Aruba Symphony Orchestra consistiendo di mas di 80 musico cu lo toca dos obra di Mendelsohn. E violinista hapones Kazuhiro Takagi lo ta e solista.

Durante e siguiente simannan nos lo publica mas detaye tocante 2018 Aruba Symphony Festival. Keda pendiente! Skirbi mi na clydeharms@yahoo.co pa haya un copia di e programa completo.

Corsou



Caso di tiramento y maltrato

WILLEMSTAD - Diasabra 30 di jüni alrededor di 08.27, Central di Polis a ricibí yamada di un caso di tiramento cu a tuma lugar den e area di Gasparito.
Mesora a dirigí unidadnan n'e sitio. Eynan a bin topa cu un hòmber y un dama cu herida di bala na diferente parti di nan curpa.
For di investigacion preliminar a sali na cla cu un rato promé tabatin un problema entre un pareha na un instituto na Brievengat.
Despues e hòmber lo mester a bay cu e dama den e area di Gasparito y eynan el a maltratá e dama.

Mama di e agresor cu tabata n'e sitio, e **dama E.R. di 43 aña di edad**, durante cu e agresor tabata maltratá su partner, lo mester a keda herida dor di bala for di un arma di candela cu posiblemente e agresor lo tabatin.
E **hòmber D.C. di 46 aña di edad** cu tambe tabata n'e sitio, a keda herida na vários parti di su curpa.
Ámbos persona herida pa bala for di e arma di candela ey y tambe e dama D.Z.B. cu a keda maltratá dor di e agresor a keda transportá pa policlínica pa ricibí tratamento médico.

Continuando cu e investigacion, den e area ey Polis a bin confiscá e arma di candela, un revòlver, cu a keda usa den e tiramento aki.
Mas o ménos 08.50, Polis a detené e sospechoso, e **hòmber J.J.T.R. nace na Còrsou di 23 aña di edad**, no muchu leu for di unda e tiramento a tuma lugar. Investigacion den e caso aki ta continuá.

Dos detencion pa maltrato y maltrato cu arma

WILLEMSTAD - Diasabra 30 di jüni alrededor di 02.57 di madrugá, Central di Polis a ricibí yamada en conexion cu un caso di maltrato cu arma.

For di investigacion a sali na cla cu un hòmber a yega na un cas na Caya Lando y a maltratá un dama.

Yiu di e dama, durante di e maltrato aki, lo mester a propiná e sospechoso hincánan na su pecho y custia.

Cu ambulance a transportá e víctima pa poli pa tratamento. Polis a detené n'e sitio mes, e yiu di e dama, e **hòmber S.S.O.E. nace na Còrsou di 18 aña di edad** pa maltrato cu arma.

E víctima tambe a keda detené mas lat pa Polis na poli en conexion cu maltrato. Ta trata di **e hòmber J.J.D.M. nace na Còrsou di 26 aña di edad**.

Ámbos sospechoso a keda presentá dilanti di un fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Detencion pa destruccion



WILLEMSTAD - Diasabra 30 di jüni alrededor di 02.17 di madrugá, Central di Polis a ricibí yamada di habitantenan di un cas den Genieweg cu a tende basta zonido riba dak di nan bisiña.
Na yegada di e unidad, a topa cu e **hòmber R.F.P. nace na Còrsou di 35 aña di edad** cu un rato promé a destruí un cantidat di eternit di e dak di un cas den becindario.
E sospechoso a keda detené y presentá dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

